

CONSEJO PERMANENTE



OEA/Ser.G
CP/ACTA 1760/10
22 junio 2010

ACTA
DE LA SESIÓN ORDINARIA
CELEBRADA
EL 22 DE JUNIO DE 2010

Aprobada en la sesión del 29 de febrero de 2012

ÍNDICE

	<u>Página</u>
Nómina de los Representantes que asistieron a la sesión	1
Aprobación del proyecto de orden del día.....	2
Felicitaciones al pueblo y Gobierno de Colombia por las recientes elecciones celebradas en ese país	2
Solidaridad con Brasil ante las recientes torrenciales lluvias en ese país.....	2
Bienvenida a la nueva Embajadora Representante de Jamaica	3
Presentación de la Estrategia Hemisférica sobre Drogas.....	7
Nicaragua: Territorio Libre de Minas Antipersonales	22
Aprobación de actas	33
Elección de un miembro del Consejo Directivo del Centro de Estudios de Justicia de las Américas	33
Palabras de la Representante de Jamaica	34
Palabras del Representante de Colombia	34
Palabras del Representante del Perú con respecto a la sesión de la Asamblea General recién celebrada en su país.....	35
Palabras de reconocimiento al Embajador Rodolfo Hugo Gil, Representante Permanente de la Argentina, en ocasión de su alejamiento del Consejo Permanente	36

DOCUMENTO CONSIDERADO EN LA SESIÓN
(SE PUBLICA POR SEPARADO)

CP/INF.6069/10, Nota de la Misión Permanente de Nicaragua mediante la cual solicita la inclusión del tema “Nicaragua: Territorio libre de minas antipersonales” en el orden del día del Consejo Permanente del 22 de junio de 2010.

CONSEJO PERMANENTE DE LA ORGANIZACIÓN DE LOS ESTADOS AMERICANOS

ACTA DE LA SESIÓN ORDINARIA CELEBRADA EL 22 DE JUNIO DE 2010

En la ciudad de Washington, a las doce y diez de la tarde del martes 22 de junio de 2010, celebró sesión ordinaria el Consejo Permanente de la Organización de los Estados Americanos. Presidió la sesión el Embajador Joaquín Alexander Maza Martelli, Representante Permanente de El Salvador y Vicepresidente del Consejo Permanente. Asistieron los siguientes miembros:

Embajador Izben C. Williams, Representante Permanente de Saint Kitts y Nevis
Embajador Rodolfo Hugo Gil, Representante Permanente de la Argentina
Embajadora María del Luján Flores, Representante Permanente del Uruguay
Embajador Denis Ronaldo Moncada Colindres, Representante Permanente de Nicaragua
Embajador Gustavo Albin, Representante Permanente de México
Embajador Jorge Skinner-Kléé, Representante Permanente de Guatemala
Embajadora Glenda Morean-Phillip, Representante Permanente de Trinidad y Tobago
Embajador Michael Louis, Representante Permanente de Santa Lucía
Embajador Nestor Mendez, Representante Permanente de Belize
Embajador Roy Chaderton Matos, Representante Permanente de Venezuela
Embajador Héctor Virgilio Alcántara, Representante Permanente de la República Dominicana
Embajador John E. Beale, Representante Permanente de Barbados
Embajador Ruy Casaes, Representante Permanente del Brasil
Embajador Guillermo Cochez, Representante Permanente de Panamá
Embajadora Gillian M. S. Bristol, Representante Permanente de Grenada
Embajador Luís Alfonso Hoyos Aristizabal, Representante Permanente de Colombia
Embajador Bernadino Hugo Saguier, Representante Permanente del Paraguay
Embajador Francisco Proaño, Representante Permanente del Ecuador
Embajador Hugo de Zela, Representante Permanente del Perú
Embajador Darío Paya, Representante Permanente de Chile
Embajadora Audrey Marks, Representante Permanente de Jamaica
Embajadora Rita María Hernández Bolaño, Representante Interina de Costa Rica
Ministra Consejera Rhoda M. Jackson, Representante Interina del Commonwealth de las Bahamas
Embajador Luis Menéndez-Castro, Representante Alternativo de El Salvador
Ministra Consejera Ann-Marie Layne Campbell, Representante Alternativa de Antigua y Barbuda
Consejero Paul Prompt Youri Emmanuel, Representante Alternativo de Haití
William Torres Armas, Representante Alternativo de Bolivia
W. Lewis Amselem, Representante Alternativo de los Estados Unidos
Primer Secretario Jerrel Winston Moriah, Representante Alternativo de Suriname
Asram Yahir Santino Soleyn, Representante Alternativo de San Vicente y las Granadinas
Sophie Leduc, Representante Alternativa del Canadá

También estuvo presente el Secretario General de la Organización, doctor José Miguel Insulza.

APROBACIÓN DEL PROYECTO DE ORDEN DEL DÍA

El PRESIDENTE: Es un placer declarar abierta esta sesión ordinaria del Consejo Permanente, convocada para considerar los asuntos incluidos en el orden del día, documento CP/OD.1760/10.

[El proyecto de orden del día contiene los siguientes puntos:

1. Aprobación del orden del día (CP/OD-1760/10).
2. Presentación de la “Estrategia Hemisférica sobre Drogas” a cargo de los señores Rogério Ghesti, Jefe de Gabinete y Asesor en Relaciones Internacionales de la Secretaría Nacional de Políticas sobre Drogas del Ministerio de Seguridad Institucional, de la Presidencia de la República Federativa de Brasil, y James Mack, Secretario Ejecutivo de la Comisión Interamericana para el Control del Abuso de Drogas.
3. Nicaragua: Territorio Libre de Minas Antipersonales. Solicitud de la Misión Permanente de Nicaragua (CP/INF.6069/10).
4. Aprobación de las actas de las sesiones del Consejo Permanente: CP/ACTA 1675/08; CP/ACTA 1677/09; CP/ACTA 1730/09; y CP/ACTA 1737/10.
5. Otros asuntos.]

Si las delegaciones, pregunto, no tuvieran ningún inconveniente con el orden del día propuesto procederemos a su aprobación. Aprobado.

FELICITACIONES AL PUEBLO Y GOBIERNO DE COLOMBIA POR LAS RECIENTES ELECCIONES CELEBRADAS EN ESE PAÍS

El PRESIDENTE: Antes de dar inicio a la consideración de los temas incluidos en el orden del día deseo, en nombre del Consejo Permanente y en el mío propio, felicitar al pueblo y Gobierno de Colombia por la jornada electoral realizada el pasado domingo 20 que concluyó con la elección del señor Juan Manuel Santos como Presidente de Colombia.

SOLIDARIDAD CON BRASIL ANTE LAS RECIENTES TORRENCIALES LLUVIAS EN ESE PAÍS

El PRESIDENTE: Asimismo, me permito también expresar, como debe ser, los sentimientos de solidaridad con el pueblo y Gobierno de Brasil por la pérdida de vidas humanas, personas desaparecidas y destrucción, causadas en el Estado de Alagoas a causa de las torrenciales lluvias.

BIENVENIDA A LA NUEVA EMBAJADORA REPRESENTANTE DE JAMAICA

El PRESIDENTE: Continuando con nuestras deliberaciones, tenemos el agrado de dar la bienvenida a este Consejo Permanente a la Embajadora Audrey Marks, Representante Permanente de Jamaica. La Embajadora Marks desde ya es una entrañable colega. Presentó sus credenciales al Secretario General el día 21 de mayo.

La Embajadora Marks tiene una maestría en administración de negocios, obtenida en la Nova University of Florida. Asimismo, cursó sus estudios de Bachillerato en la Universidad de las Indias Occidentales.

La Embajadora llega a esta Organización con una amplia experiencia y sólida reputación en la administración y gerencia de negocios, habiendo ocupado las más altas posiciones gerenciales en importantes compañías de su país, tales como Paymaster Jamaica, A. P. Marks and Associates Holding Company, Jamaica Telephone Company, and Air Jamaica Limited, y otras experiencias en su vida profesional.

La señora Embajadora, su formación, así como su conocida experiencia gerencial, son una garantía de que contribuirá significativamente en las decisiones que pronto deberá tomar en el seno de este Consejo Permanente y su colaboración será de gran valor, indudablemente, en todas las gestiones y temas de interés no solo para su país sino de interés para esta Casa de las Américas.

Me complace ofrecerle la palabra, señora Embajadora. Por favor.

La REPRESENTANTE PERMANENTE DE JAMAICA: Thank you, Mr. Chairman.

Secretary General Insulza, permanent representatives, alternate representatives, permanent observers, staff of the General Secretariat, ladies and gentlemen:

It is my distinct honor and pleasure to address the Permanent Council for the first time since taking office in Washington, D.C.

Mr. Chairman, last year marked the 40th anniversary of Jamaica's membership to the Organization of American States. Since then, there have been significant changes in the geopolitical structure of our society due to rapid and radical changes in the global environment. New threats have emerged, as, too, have new opportunities. As a result of the similarities in our problems and concerns, as well as our individual interests in benefiting from available opportunities, we can conclude that we all have an equally vital role to play in ensuring the success or failure of this important hemispheric organization.

The OAS was envisioned as the primary political forum in the Hemisphere to preserve and consolidate democracy, protect human rights, promote multidimensional security, and advance integral development in the region. Despite the various new emerging challenges and threats it has had to face, there is no doubt that the OAS remains at the forefront of multilateral efforts to advance cooperation in its states.

Over the years, the OAS has been actively engaged in conflict resolution, in efforts to resolve crises in various countries in our region, and in providing technical assistance in response to the

varied needs and interests of member states. On this note, may I offer Jamaica's condolences to the Delegation of Brazil.

More recently, the OAS was instrumental in providing well-needed support to Haiti following the catastrophic earthquake earlier this year, and the Organization continues to play an active role in ensuring the reconstruction and rehabilitation of that country.

As members of the Permanent Council will recall from the presentation made by the Special Representative of the Heads of Government of the Caribbean Community (CARICOM) for Haiti, the Most Honorable P. J. Patterson, during a special meeting of the Council held last April, CARICOM intends to promote continued support to our sister nation, Haiti, and to play a strong and significant role in the redevelopment exercise.

Mr. Chairman, Jamaica values greatly the excellent relationship it shares with the OAS. This important relationship has been enhanced over the years by Jamaica's participation in ministerial and high-level meetings in the areas of labor, education, sustainable development, culture, science and technology, and local government; the hosting of various OAS workshops in our country; as well as various visits by the Secretary General to Jamaica. Your Excellency, we look forward to seeing you in Jamaica again in the next few weeks.

Jamaica continues to attach great importance to the development agenda of the OAS and particularly to meeting the needs of small states, such as human resource development and the eradication of poverty. For this reason, I wish to underscore the importance of the OAS's technical cooperation program, through the Special Multilateral Fund of the Inter-American Council for Integral Development (FEMCIDI), which has provided support in areas such as education, social development, tourism, natural disaster reduction, and the invaluable Scholarship and Training Programs.

The timely completion of the draft Social Charter of the Americas and Plan of Action remains a high priority for Jamaica as we strive to accord the appropriate balance between the Organization's political mandates and its economic and social agenda.

Mr. Chairman, bearing in mind that security threats can no longer be viewed only in terms of armed conflict, Jamaica strongly supported the position that the OAS must address security issues from a multidimensional perspective that encompasses economic, social health and environmental issues which can affect the security and stability of a state. Jamaica also has significant collaboration with the OAS in the area of security cooperation.

As my delegation affirmed during the Dialogue of Heads of Delegation on "Peace, Security, and Cooperation in the Americas" during the General Assembly session in Lima, the security operation under way in Jamaica is the beginning of a concerted effort to dismantle aggressive criminal networks. We remain appreciative of the expressions of support and solidarity received from the OAS, through the Secretary General, and from member states. The operation is continuing, and the security forces have been able to stabilize the West Kingston area. Residents are once again able to go about their business, but, of necessity, we still do security checks. The area will, at the appropriate time, transition to normal community policing mode.

However, as our Honorable Prime Minister Golding stated in an address to Parliament:

The events leading up to the state of emergency may well provide a catharsis, a compelling opportunity for us to move boldly to tackle the scourge of organized crime and “gangsterism” that has reached endemic proportions. It is an opportunity that must not be allowed to pass.

Therefore, the linkage between security and development requires us to intensify and, indeed, transform our programs that provide economic and social opportunities, particularly in vulnerable communities, to ensure social cohesion and community strengthening. Law enforcement efforts alone will not suffice. The importance of cooperation in these areas at the bilateral, regional, and international levels cannot be overstated, and we therefore look forward to collaborating with all our partners and with the OAS to identify ways in which our country and others that share these concerns can benefit from tangible support.

I also wish to use this opportunity to reaffirm that Jamaica takes very seriously the issues of democracy, human rights, and respect for the rule of law. Jamaica also places high importance on the safety and security of the country and all its citizens and will not abdicate its responsibility to apprehend disruptive and destabilizing criminal elements and drug traffickers.

Finally, Mr. Chairman, I must reiterate Jamaica’s full support for the Summits of the Americas process, and we welcome the introduction of the new follow-up mechanism to ensure implementation of the mandates emanating from the process. We pledge our full support to the Government of Colombia in the preparation for the Sixth Summit, to be held in Cartagena in 2012, and we also offer our congratulations to President-elect Santos.

May I also affirm our commitment to the priorities of the Organization and inform that I will, through constructive dialogue, continue to ensure that the relationship remains strong and mutually beneficial. I look forward to participating in future meetings of the Permanent Council and its committees and in actively engaging in discussions on the hemispheric agenda.

Indeed, Mr. Chairman, my experience at the General Assembly session in Lima augurs well for my future participation in OAS fora, as my delegation was extremely pleased with the arrangements that were put in place to enable us to have a successful meeting. Please allow me to congratulate and thank the Ambassador of Peru and his delegation, as well as the Secretary General, Assistant Secretary General, and the Secretariat for their respective contributions to a job well done. Thank you all.

El PRESIDENTE: Muchas gracias, señora Embajadora, bienvenida de nuevo a este Consejo.

Pasamos ahora al segundo tema en el orden del día de la sesión de hoy, que se refiere a la presentación de la Estrategia Hemisférica sobre Drogas. Pero antes ha pedido la palabra Saint Kitts and Nevis. Por favor.

El REPRESENTANTE PERMANENTE DE SAINT KITTS Y NEVIS: Thank you, Chair.

Chair, Saint Kitts and Nevis had hoped that there would be opportunity, before dealing with the Hemispheric Drug Strategy, to welcome Ambassador Marks to this Permanent Council.

Caribbean Community (CARICOM) delegations welcome to this august forum and to the CARICOM fold Ambassador Audrey Patrice Marks, Jamaica's 10th ambassador to the United States and Permanent Representative to the Organization of American States, and Jamaica's first female ambassador. We are certain that she will do credit to the illustrious line of able and resourceful representatives of her great country to this organization. During my time here, I have had the pleasure and benefit of serving alongside Ambassador Richard Bernal, Ambassador Anthony Mullings, Ambassador Gordon Shirley, and the inimitable Ambassador Anthony Johnson, who just left our midst for the Court of St. James's.

Ambassador Marks brings with her an academic and highly successful entrepreneurial background in public and private enterprise that prepares her for this position. She has been a regional leader in business and a resource mentor, and she brings a youthful and refreshing regional, hemispheric, and world view. We are sure that she will benefit this organization in many ways. CARICOM delegations look forward to working closely with you, Ambassador.

Mr. Chairman, CARICOM has played an integral part in the elaboration of the Hemispheric Drug Strategy, which is very important to us, and we will work alongside all who would help develop a strong strategy for the Hemisphere. We look forward to the interventions of Mr. Ghesti and Ambassador James Mack and to working with them and others in the interest of our hemisphere, particularly our challenged subregion, which needs a strong antidrug hemispheric strategy.

Thank you, Chair.

El PRESIDENTE: Muchas gracias. Panamá ha solicitado la palabra. Por favor.

El REPRESENTANTE PERMANENTE DE PANAMA: Muchas gracias, señor Presidente.

Me complace mucho a nombre del SICA darle la bienvenida a este Consejo Permanente a la Embajadora Audrey Patrice Marks, Representante de Jamaica en este Consejo Permanente. La relación de Centroamérica con el Caribe es evidente por la similitud, por la conexión que hemos tenido, particularmente con Jamaica por quizá ser una de las islas más pobladas en el Caribe, y por la relación, en el caso mío de Panamá, que tuvieron los jamaquinos en la construcción del Canal de Panamá. Por esa razón nos sentimos muy complacidos de que esté ella aquí. Sabemos que su trabajo va a ser tan digno como el del Embajador que reemplaza y que ahora está en Gran Bretaña, y que servirá para unir más al Caribe al resto de los países de este organismo.

¡Bienvenida, Embajadora!

El PRESIDENTE: Muchas gracias, Embajador. Colombia tiene el uso de la palabra. Por favor.

El REPRESENTANTE PERMANENTE DE COLOMBIA: Gracias, Presidente.

Muy brevemente, para darle una cálida bienvenida como coordinador regional del Grupo ALADI, en nombre de estos once Estados, a la Embajadora Audrey Marks, desearle el mejor de los éxitos y decirle que no sólo en el seno general de la OEA sino en el del grupo regional ALADI esperamos continuar en un trabajo de mucha construcción y de beneficio mutuo para todos los países de la región.

Quiero resaltar muy especialmente la mención que usted ha hecho al compromiso permanente de Jamaica con la institucionalidad y al esfuerzo que está haciendo ahora para enfrentar las dificultades que usted ha mencionado, de un problema que nos afecta a todos en la región, especialmente a algunos países como el suyo y el nuestro, muy especialmente en la región andina; pero ese llamado nos convoca aun mucho más a la acción, a la cooperación, que es el único camino para enfrentar a la criminalidad organizada y al narcotráfico que tanto daño ha hecho a la convivencia regional.

En particular, quiero celebrar su mención al trabajo de racionalización y seguimiento de mandatos, al compromiso con la Sexta Cumbre de las Américas que se realizará en Cartagena, Colombia, en el 2012, y darle de nuevo la bienvenida a nuestro grupo ALADI, que espera trabajar de la mano con usted aprovechando su gran experiencia y esperando que va a poder aportar mucho a este trabajo multilateral y regional.

Gracias, Presidente.

El PRESIDENTE: Gracias, señor Embajador. Canadá tiene la palabra.

La REPRESENTANTE ALTERNA DEL CANADÁ: Thank you, Mr. Chairman.

My delegation would like to welcome Ambassador Audrey Marks as Permanent Representative of Jamaica to the Organization of American States. Canada looks forward to a great working relationship with her and her team and remains available to assist her in any way possible. Welcome, Ambassador!

Thank you, Mr. Chair.

El PRESIDENTE: Muchas gracias.

PRESENTACIÓN DE LA ESTRATEGIA HEMISFÉRICA SOBRE DROGAS

El PRESIDENTE: Pasamos ahora, si no hubiese otro orador, al segundo tema del orden del día que se refiere a la presentación de la Estrategia Hemisférica sobre Drogas. La presentación estará a cargo del señor Rogério Ghesti, Jefe de Gabinete y Asesor en Relaciones Internacionales de la Secretaría Nacional de Políticas sobre Drogas del Ministerio de Seguridad Institucional de la Presidencia de la República Federativa de Brasil, y del señor James Mack, Secretario Ejecutivo de la Comisión Interamericana para el Control del Abuso de Drogas (CICAD).

Es un placer concederle la palabra al señor Ghesti. Por favor.

El JEFE DE GABINETE Y ASESOR DE ASUNTOS INTERNACIONALES DE LA SECRETARÍA NACIONAL DE POLÍTICAS SOBRE DROGAS DEL GABINETE DE SEGURIDAD INTERNACIONAL DE LA REPÚBLICA FEDERATIVA DEL BRASIL: Obrigado, Senhor Presidente. Bom dia a todos os membros do Conselho.

É com grande satisfação que venho a este Conselho Permanente para reportar sobre o processo de atualização que recentemente culminou com a aprovação da Estratégia Hemisférica sobre Drogas.

Ao observar os progressos alcançados mundialmente na área de drogas e contando com o especial encorajamento do Secretário-Geral da OEA, Senhor José Miguel Insulza, aqui conosco hoje, durante o Quadragésimo Quinto Período Ordinário de Sessões da Comissão Interamericana de Combate ao Abuso de Drogas, realizado de 6 a 8 de maio de 2009 aqui em Washington, os países membros concordaram ter chegado o momento para uma revisão da então Estratégia Antidrogas do Hemisfério, vigente desde 1996. Para tanto, decidiram pela criação do Grupo de Trabalho de alto nível com poder de negociação, coordenado, nesse caso, pelo Brasil.

No mesmo Quadragésimo Quinto Período Ordinário de Sessões da CICAD, o Brasil então apresentou uma proposta de metodologia, a qual foi aprovada, a ser utilizada para tal processo de trabalho. Ela previa a utilização de mecanismos de consulta que permitissem a participação de todos os países membros, a elaboração de minutas a servirem de base para as discussões e a realização de reuniões presenciais nas quais os consensos, então, seriam estabelecidos pelos países.

Desde o início até a conclusão dos trabalhos, foram necessárias quatro reuniões: uma realizada em São Paulo, outra em Miami, e duas nesta cidade de Washington. Também foram produzidas, desde o início até o final do processo, cinco minutas de trabalho.

Em Miami também foram criados quatro subgrupos temáticos, os quais funcionaram como facilitadores das discussões e também auxiliaram na construção do consenso buscado. Cabe, assim, uma vez mais, agradecer os países que coordenaram esses subgrupos pelo seu apoio: os Estados Unidos, na área de redução da demanda; a Colômbia, na redução da oferta; a Argentina, na área de medidas de controle; e o México, na área de cooperação internacional.

Gostaria também de agradecer todo o apoio providenciado ao Grupo de Trabalho, tanto pela Secretaria Executiva da CICAD como pela presidência atual da CICAD, os Estados Unidos. Sem esses apoios tão importantes, tenho certeza de que o trabalho teria sido mais difícil.

Assim, ultrapassadas as dificuldades inerentes a um processo dessa natureza e complexidade, e também levando em consideração, claro, as características impostas por um processo de negociação multilateral, logramos concluir o processo e ter como resultado um documento moderno e consistente que contempla importantes avanços consonantes com a evolução da ciência e com os esforços empreendidos pelas nações no enfrentamento do problema mundial das drogas. Em breve, escutaremos mais sobre tais avanços no pronunciamento do Secretário Executivo da CICAD, Embaixador James Mack.

Finalmente, gostaria de enfatizar o caráter democrático, transparente e de inclusão defendido pela coordenação do Brasil durante todo o processo de trabalho, garantindo a todos os países membros, a qualquer momento, expressar suas opiniões, dúvidas, preocupações e assegurando, assim, a legitimidade e o sentimento de propriedade – ou a expressão em inglês “*ownership*” – dos países membros com respeito a essa Estratégia, produto final do processo de atualização. Consolidou-se, dessa maneira, a visão hemisférica que um documento deve conter.

Como parte da coordenação do Brasil, reitero nossa satisfação, não apenas com a nova Estratégia Hemisférica sobre Drogas, mas também por termos podido contribuir para a modernização desse documento que, indubitavelmente, terá extrema relevância para o direcionamento do enfrentamento do problema das drogas na nossa Região.

Muito obrigado, senhores, e bom dia.

El PRESIDENTE: Muchas gracias, señor Ghesti. Ofrezco la palabra al Embajador Mack. Por favor.

El SECRETARIO EJECUTIVO DE LA COMISIÓN INTERAMERICANA PARA EL CONTROL DEL ABUSO DE DROGAS: Mr. Chairman, Mr. Secretary General, distinguished members of the Permanent Council, thank you very much for the opportunity to speak with you this morning about the Hemispheric Drug Strategy.

As you have just heard from Mr. Ghesti, the Strategy was approved by the Inter-American Drug Abuse Control Commission (CICAD) at its forty-seventh regular session in May 2010, following a year-long drafting process led very ably by Brazil. Then, just two weeks ago, it was endorsed by the General Assembly.

The new Strategy reflects collective changes in the drug situation since the Anti-Drug Strategy in the Hemisphere was completed in 1996. It builds on experience gained in the intervening 14 years by CICAD member states and by CICAD's partner organizations. It is enriched by contributions from CICAD's technical expert group and by advances, in general, in the drug field. It takes into account the experience of the Multilateral Evaluation Mechanism (MEM), as well as that gained by the Executive Secretariat of CICAD.

Now, what has changed in the last 14 years that would require a revision of the Strategy? I don't have time to go into all the major points, but I would like to identify just a few for you.

First of all, over the last 14 years, we have learned a lot about the nature of addiction and how to treat it. The use of synthetic drugs has increased across the region, and that trend poses a new set of problems. Methamphetamine, for example, can be made in a kitchen or in the back seat of a car.

Prescription drugs have emerged as the fastest growing form of substance abuse in many member states. They are easily accessible to young people because most of their parents store them in their medicine cabinets.

Even the old staple, marijuana, is not what it used to be. Intensive selective breeding has produced varieties that are many times more potent than what existed only 15 years ago, yet many people still do not realize marijuana's much greater risk for dependence and psychosis.

The traditional distinctions between producer, consumer, and transit countries have been erased over the last 14 years. Today, all member states find themselves facing all these problems simultaneously.

Trafficker organizations have changed their nature and adapted to interdiction efforts. For example, they are building semi-submergible vessels that can carry their illegal cargo across vast portions of the sea.

CICAD member states had to generate a policy document that reflected and responded to these and other changes. I would like to highlight today just three concepts.

First is the respect for human rights in the implementation of a drug strategy. Although this principle informed the Plan of Action of Rio, under which CICAD was established in 1986, it did not form an explicit part of the 1996 Drug Strategy. The world's drug problems have evolved considerably since 1996, and the Commission has found it essential to frame the Strategy in the context of the United Nations Universal Declaration of Human Rights, in terms of law enforcement and due process, as well as health and treatment. When it comes to human rights and drugs, the answers to the most complicated questions do not always come easily, but the questions always must be considered carefully in order to safeguard the essential rights of individuals.

Second, the scientific evidence should underpin and underlay the development of a drug strategy. In the past, too often, public policy decisions on drugs were based on simply good intentions or moralistic judgments, rather than scientific evidence. As a result, they set very unrealistic compliance goals. Now, our member states seek to establish and implement evidence-based drug policies and actions with attainable goals. To this end, they need to build institutions, such as national drug observatories, capable of developing objective, reliable, and comparable information.

The new Strategy also refers to the evaluation of member states' actions in response to the drug problem. This evaluation has been carried out on a multilateral basis since 1999 through the MEM process, which did not exist in 1996 when the previous Strategy was approved.

Third, drug dependence is a chronic relapsing disease that should be treated as a public health issue. This crucial finding, based on significant research, will impact not only health policy in our member states, but also how those offenders who also are drug abusers are dealt with in the legal and health systems.

The new Strategy declares that drug dependence should fall within the purview of the public health service system. Furthermore, the new Strategy regards drug-dependent persons as men and women suffering from an illness who require medical attention just as those suffering from other chronic and relapsing diseases, such as diabetes and hypertension, require medical management of their relapsing chronic diseases.

Since the most reliable data we have indicates that nearly 10 per cent of the adult population of the Hemisphere engages in problematic licit and illicit drug use—and I am including alcohol here, by the way—it is very easy to understand the resulting social and economic costs that burden all of our member states. By acknowledging the chronic nature of drug dependence and the possibility of relapse, the Strategy recognizes that for many people, the path to recovery is not a smooth one, and, if properly managed for a sufficient period of time, it can work.

One of CICAD's priorities is that drug treatment counselors and therapists be adequately prepared to exercise their professions. That is why CICAD is carrying out training programs for drug

treatment counselors and helping governments set up official certification mechanisms for drug treatment counselors. These programs are already under way in Central America and Mexico, and through a cooperating nongovernmental organization (NGO) in other countries in Latin America.

Another CICAD goal is that drug treatment services be made readily accessible to those that need them. With regard to offenders who are also substance abusers, research shows that court-supervised drug treatment lowers the rates of recidivism and drug use and is less costly to society over the long term. CICAD is committed to helping countries establish drug courts or similar alternatives to incarceration for drug treatment offenders. Right now, Brazil, Canada, Chile, and Jamaica have similar systems. Mexico has begun a drug court system, and Suriname is preparing a pilot for a drug court system.

Why is the name of this new strategy different? The old strategy was called the Anti-drug Strategy in the Hemisphere. Changing the name to the Hemispheric Drug Strategy means that our region now sees the body of policies and actions to deal with the drug problem as being in favor of the well-being of our peoples. At the same time, it maintains strict controls to prevent the traffic in illegal drugs and to contain the serious security threat that, as has been seen recently, criminal enterprises can pose to the state itself.

The new Strategy also states that member states should, in the first instance, try to prevent the use of controlled substance by their citizens, and when their use has already led to health, work, and social problems, or dependency, member states should take steps to help provide treatment and aftercare.

The work of the Commission has not ended with this agreement on the Strategy. Once the Strategy was approved in May, the Commission began the process of preparing a Plan of Action that will serve as a guide for the implementation of principles and actions set forth in the new Strategy. Under the leadership of Mexico, this effort seeks to produce a new document by this time next year. It will have a specific timeframe—probably about five years for implementation—and realistic programmatic targets. We hope that next year, we will have the opportunity to report to you on the success of the development of the Plan of Action.

Thank you very much.

El PRESIDENTE: Muchas gracias, señor Mack, por su interesante presentación. Me ha solicitado la palabra México. Por favor, Embajador.

El REPRESENTANTE PERMANENTE DE MÉXICO: Muchas gracias, señor Presidente.

En primer lugar, deseo dar la más cordial bienvenida a mi vecina, la Embajadora Audrey Marks, como Representante Permanente de Jamaica. En el desempeño de sus funciones, la Embajadora Marks podrá contar siempre con la colaboración de la Delegación de México.

Quisiera también agradecer muy sinceramente las declaraciones del señor Ghesti y del señor Mack en relación con la Estrategia Hemisférica sobre Drogas.

México considera que la evolución y dinámica del fenómeno de las drogas requiere, sin duda, una actualización constante de los marcos normativos y regulatorios y el desarrollo de nuevas

herramientas que favorezcan la capacidad de contrarrestarlo. En este contexto, la incorporación de la Estrategia Hemisférica sobre Drogas como instrumento en la última Asamblea General es nuevo testimonio del compromiso político del Hemisferio frente a este complejo fenómeno.

La nueva Estrategia refleja un avance sustantivo respecto de la Estrategia de 1997, a la vez que registra la evolución y el progreso del esfuerzo colectivo en el marco de la CICAD. Es destacable la incorporación en este instrumento de un capítulo fortalecido de reducción de la demanda en el que se reconoce la dimensión humana de esta problemática.

Los elementos innovadores de la nueva estrategia dan cuenta del enfoque integral y multidisciplinario de la CICAD para el abordaje del problema mundial de las drogas, permitiendo atender, de manera equilibrada, todos los factores que le dan origen y que constituyen una amenaza para la seguridad y paz de nuestros pueblos.

Como paso siguiente se deberá construir un Plan de Acción que favorezca la implementación de la nueva Estrategia hemisférica, tarea que la CICAD ha encomendado a México coordinar y la cual es asumida con la mayor responsabilidad por parte de mi Gobierno. Este esfuerzo, sin embargo, requiere sin duda del concurso y compromiso de todos los Estados Miembros a fin de garantizar su vigencia y eficacia.

En ese sentido, se ha diseñado una metodología de trabajo incluyente que promueve la apropiación –*ownership*, llamó el señor Ghesti– del proceso desde su inicio. En este esquema se ha definido un cuestionario para que los Estados Miembros identifiquen oferta y demanda de cooperación para la implementación de la nueva Estrategia. Invitamos a todos los Estados a responder este cuestionario antes del 30 de junio, recordando que constituye una pieza central en la construcción del nuevo Plan de Acción.

Finalmente, no podía terminar esta intervención sin felicitar sinceramente al Uruguay por el triunfo de esta mañana y desearle el mayor de los éxitos en la siguiente ronda. [Risas.]

El PRESIDENTE: Muchas gracias, Embajador. Delegación de Saint Kitts and Nevis, tiene la palabra.

El REPRESENTANTE PERMANENTE DE SAINT KITTS Y NEVIS: I thank you, Chair, and crave your forgiveness as I make a second intervention with regard to this issue. The first was intended to welcome Ambassador Marks.

I could not let pass the opportunity to congratulate the Inter-American Drug Abuse Control Commission (CICAD) on the new Hemispheric Drug Strategy—not anti-drug strategy—for, correctly, we should take a positive approach to the issue rather than a negative one.

The new Hemispheric Drug Strategy is another enlightened step in dealing with a very serious issue in our hemisphere. I say another enlightened step because in the early 1990s, there was a unilateral approach by the United States to dealing with the drug issue in relation to other states of the Hemisphere. The United States, in refreshing maturity, was persuaded to take a multilateral approach in the form of an evaluation mechanism that allowed a cooperative approach. That beacon, elaborated within CICAD, is the Multilateral Evaluation Mechanism (MEM), which was established

more than fifteen years ago, at which time I was involved with the CICAD process and practicing my discipline in a very different forum.

Thanks to the leadership of David Beale and his successor, Ambassador James Mack, CICAD has taken very important strides. The Commission has learned a lot about addiction and has shared this knowledge and best practices with member states.

We have learned that prescription drugs are as much a problem for our region as other drugs. In fact, ordinary kitchen and household solvents are as much a problem. Marijuana is not just a gateway drug, but, coming as it does now in other potent forms, it is an opening to utilizing stronger, mind-altering substances. We have learned a lot about trafficking and the types of vessels used.

Framing the new Strategy in the context of human rights is, I think, progress.

Drug abuse, as Ambassador Mack said, is a public health issue. It has not always been looked at that way; we have tended to prefer to see it as moral weakness and have treated it as such. We have incarcerated drug abusers rather than create drug courts or implement other progressive rehabilitative measures.

It used to be that the mentally ill and alcoholics were treated essentially the same way. Times have changes, and so I'm glad to see that CICAD, too, is evolving and taking on a refreshing, enlightened approach. I wish that there was opportunity for CICAD to expose this Council to more, because drug abuse is one of our premier social challenges.

Ambassador Mack mentioned something very important that I think people can easily grasp if they have the information before them. Drug abuse is not a behavior that you manifest and then choose to change. Once you have altered the chemical architecture of how the brain operates, it takes a lot of time. It's no longer about one's will; it's about chemistry. And so the enlightened approach that CICAD has been able to encourage states to adopt in relation to this phenomenon is very important.

I congratulate CICAD, Ambassador Mack, and Mr. Rogério Ghesti for all that's going on and for where they are at this point. Saint Kitts and Nevis looks forward to doing whatever we can to encourage further enlightening approaches.

Thank you very much, Chair.

El PRESIDENTE: Muchas gracias, Embajador. Brasil ha pedido la palabra. Por favor, Embajador.

El REPRESENTANTE PERMANENTE DEL BRASIL: Muito obrigado, Senhor Presidente.

Que sejam minhas primeiras palavras para dar as boas-vindas à Embaixadora Audrey Patrice Marks a esta casa. Estou seguro de que a Embaixadora Marks, por sua experiência, trará contribuições muito importantes aos trabalhos deste Conselho Permanente.

Aproveito esta oportunidade, igualmente, para agradecer as manifestações de solidariedade com o meu país pelos desastres naturais que se abateram nesses últimos dias em alguns Estados do Nordeste brasileiro.

Senhor Presidente, a Delegação do Brasil agradece a apresentação do Senhor Rogério Ghesti e do Embaixador James Mack da nova Estratégia Hemisférica sobre Drogas, cujo processo de elaboração teve a coordenação do Brasil. Trata-se de documento consistente e atual em relação ao problema mundial do abuso de drogas que contempla importantes aspectos consonantes com o avanço da ciência e com os esforços empreendidos pelos Estados e reflete uma postura equilibrada com igual ênfase na redução da oferta e da demanda.

De fato, a nova Estratégia aprovada em maio último reflete o princípio da responsabilidade compartilhada, uma vez que o problema deve ser compreendido e enfrentado por todos os atores e igualmente na origem, nas características, na oferta e na demanda, no trânsito, na comercialização e nas conexões com o crime organizado e outros tráficos.

Além disso, a Estratégia Hemisférica sobre Drogas enfatiza, pela primeira vez, a necessidade de respeito aos direitos humanos na aplicação das políticas sobre drogas e reconhece a importância de se desenvolverem políticas de inclusão social, uma vez que a pobreza e a marginalização são elementos de vulnerabilidade que ampliam o problema e potencializam a ação do tráfico.

Senhor Presidente, o Brasil seguirá apoiando os esforços hemisféricos no combate ao problema das drogas, o que inclui a participação na próxima etapa desse processo: a elaboração do plano de ação para implementar a Estratégia Hemisférica sobre Drogas, cuja coordenação estará nas boas mãos do México.

Muito obrigado.

El PRESIDENTE: Muchas gracias, señor Embajador. Ofrezco la palabra a Suriname.

El REPRESENTANTE PERMANENTE DE SURINAME: Thank you, Mr. Chair. We would like to welcome Ambassador Audrey Marks in her capacity as Permanent Representative of Jamaica to the Organization of American States.

We offer our sincere condolences to the Delegation of Brazil on the recent tragic loss of many lives.

My delegation takes this opportunity to congratulate Mr. Rogério Ghesti and Mr. James Mack for their excellent presentation on the Hemispheric Drug Strategy and expresses its satisfaction and appreciation for this initiative. My delegation believes that this development marks an important moment in hemispheric efforts in the fight against illegal drugs, drug trafficking, and all other aspects of this scourge. I reiterate my country's commitment and full cooperation to this process. In this regard, I wish to specifically refer to Suriname's position of Vice Chair of the Inter-American Drug Abuse Control Commission (CICAD).

Finally, Mr. Chair, we look forward to the continuation and completion of this process in a reasonable timeframe, which will enable us to have a stronger tool at hand in the fight against illegal drugs and all other related challenges.

I thank you.

El PRESIDENTE: Muchas gracias. Ofrezco la palabra a la distinguida Embajadora de Uruguay. Por favor, Embajadora.

La REPRESENTANTE PERMANENTE DEL URUGUAY: Muchas gracias, señor Presidente.

En primer lugar, deseamos darle la bienvenida a la Embajadora Audrey Patrice Marks, Representante Permanente de Jamaica, y ofrecerle toda la cooperación de nuestra Misión al tiempo que le deseamos el mayor éxito en sus funciones.

También deseamos solidarizarnos con Brasil por las inundaciones.

La Delegación de Uruguay agradece a los señores Rogério Ghesti y James Mack su presentación de la Estrategia Hemisférica sobre Drogas. Nuestro país, a la vez que destaca la importancia de contar con estrategias y mecanismos vigentes para abordar el problema mundial de las drogas en todos sus aspectos, renueva su compromiso de continuar fortaleciendo la cooperación hemisférica y regional en todas sus formas bajo el principio de responsabilidad común y compartida. Es este el principio en que deben basarse todos los esfuerzos tendientes a fortalecer las estrategias nacionales.

Uruguay favorece un amplio y abierto debate con la participación de la sociedad civil en el desarrollo de políticas y programas para enfrentar el problema mundial de las drogas. Apoyamos las acciones de CICAD como foro competente para dar seguimiento a esta Estrategia y del Mecanismo de Evaluación Multilateral (MEM), que consideramos el instrumento apropiado para la evaluación y mantenimiento de las políticas nacionales en esta materia.

Por último, deseamos agradecer al Gobierno de Brasil por su liderazgo en la coordinación de los trabajos junto con el Grupo de Expertos Nacionales que han facilitado llegar a la elaboración de este instrumento fundamental para el compromiso que hemos asumido en el combate contra el problema mundial de las drogas y sus delitos conexos. También deseamos agradecer al Representante Permanente de México por su gesto, ya que sabemos que también su país se ha calificado.

Gracias.

El PRESIDENTE: Muchas gracias. El señor Embajador del Ecuador tiene la palabra.

El REPRESENTANTE PERMANENTE DEL ECUADOR: Gracias, señor Presidente.

En primer lugar, en nombre de mi Delegación y en el mío propio deseo expresar mis congratulaciones al señor Embajador de Colombia y a su Delegación, y a través de él a su Gobierno y al pueblo colombiano por el exitoso proceso electoral que ha culminado el pasado 20 de junio en ese país. Un proceso que creemos no sólo fortalece la democracia en Colombia sino también en todo el Continente e impulsa o renueva un proceso de entendimiento en todos los países del Continente; y para el caso de Ecuador y Colombia, sin duda alguna, alienta el diálogo en que estamos empeñados

para una eventual, y creo que esto será algo que lograremos, restablecimiento pleno de nuestras relaciones.

Por otro lado, mi bienvenida a la Embajadora Audrey Patrice Marks, de Jamaica, comprometiéndome desde ya el apoyo de mi Delegación a sus tareas e iniciativas en el seno de este Consejo Permanente.

Mi solidaridad con Brasil por los desastres naturales de los últimos días.

Señor Presidente, deseo agradecer y felicitar el liderazgo de Brasil en el proceso que culminó con la adopción de la Estrategia Hemisférica sobre Drogas. Igualmente, agradezco y felicito al Embajador James Mack, Secretario Ejecutivo de la CICAD, por su detallado informe y apoyo permanente en este proceso de negociaciones y de los esfuerzos que nuestros países realizamos para enfrentar este flagelo.

Sin duda, el Continente americano ha dado un paso adelante y ha actualizado los lineamientos sobre los cuales estamos seguros enfrentaremos con mayor eficiencia y eficacia el problema mundial de las drogas.

El Ecuador compromete su activa participación y aporte en las venideras reuniones que se efectuarán para adoptar el Plan de Acción que viabilice la Estrategia hemisférica.

Finalmente, confirmo la firme voluntad del Ecuador para enfrentar el problema de las drogas de manera decidida y solidaria, siempre respetando los principios del derecho internacional consagrados en la Carta de la OEA y el respeto a los derechos humanos.

Muchas gracias, señor Presidente.

El PRESIDENTE: Muchas gracias, señor Embajador. Colombia tiene la palabra. Embajador, por favor.

El REPRESENTANTE PERMANENTE DE COLOMBIA: Gracias, Presidente.

El Gobierno de Colombia quiere enviar a todas las Delegaciones, cinco mensajes muy concretos y muy breves:

El primero, queremos celebrar que se haya adoptado el mes pasado esta nueva Estrategia, y consideramos que el elemento esencial es el que celebra un equilibrio mucho mejor que antes sobre el tema clave y esencial que es el de la responsabilidad común y compartida, que tanto ha reclamado Colombia en esta materia.

Los elementos desarrollados en esta Estrategia de fortalecimiento institucional, disminución de la demanda, disminución de la oferta, medidas de control y cooperación internacional reflejan de mucha mejor manera este principio que esperamos que ahora sí se convierta en la esencia de esta Estrategia: la responsabilidad común y compartida.

En segundo lugar, un mensaje sobre el Plan de Acción. Colombia manifiesta su voluntad, como lo han manifestado los demás Estados, de tener de manera rápida un Plan de Acción concreto y

concertado para que convierta estos principios en realidades con resultados que pronto se puedan medir.

En ese sentido, como lo ha mencionado el Embajador de México, ese país tiene la responsabilidad de la coordinación general; Colombia ha asumido la responsabilidad del Grupo Subtemático de Reducción de Oferta, y quiero simplemente señalar que en el documento que se ha repartido es una versión del mes de mayo. En la última versión ya aparece que Colombia ha escogido a su punto focal, que es el señor Francisco Coy, responsable de esta materia en la Cancillería colombiana y quien estará al frente de la coordinación de este Grupo Subtemático.

En tercer lugar, quiere Colombia reiterar el llamado para que no se subestime en la región la gravedad del problema de la droga ya que en nuestro sentir, como se ha señalado desde hace tanto tiempo, es el principal factor de riesgo para el desarrollo, la democracia y los derechos humanos. Por eso creemos que haber logrado esta nueva Estrategia concertada que permite trabajar en ese principio de responsabilidad común y compartida, nos debe llevar a que el Plan de Acción con medidas concretas y con resultados medibles, se produzca muy rápidamente para darle continuidad al esfuerzo consensuado de los Estados.

En cuarto lugar, queremos rescatar el capítulo y el espíritu sobre cooperación. Colombia quiere hacer especial énfasis en la necesidad de cooperación en dos materias:

Una, la señalada en el punto 40 de este acuerdo logrado en mayo, sobre la necesidad de cooperar entre los Estados para dismantlar las bandas internacionales criminales y sus grupos de apoyo; y en segundo lugar, en un tema que no está mencionado expresamente en el acuerdo pero que cada vez es más claro porque varios de los Estados del Continente estamos trabajando en esa materia, especialmente en lo relativo a cooperación y a disminución de comercio y de reducción de la oferta, que es la cooperación con los Estados de África Occidental por los temas ya suficientemente conocidos.

El quinto mensaje que queremos enviar, es celebrar que esta ocasión coincide hoy con el lanzamiento en la ciudad de Viena, en Austria, del informe anual de la Oficina de Naciones Unidas contra la Droga y el Delito, donde se muestra, como todos lo conocen, avances, luces y sombras.

De parte de Colombia, queremos resaltar dos temas que nos parecen esenciales porque van mostrando, a pesar de ciertas dificultades, aciertos en el camino que hemos emprendido:

El primero, la confirmación por este organismo universal de la continuación de la caída y la declinación de la producción en nuestro país. Después de diez años, producimos hoy 60% menos que lo que se producía hace una década; y en segundo lugar, el éxito de ciertos programas alternativos como el programa de familias guardabosques que hoy es parte esencial, no solo de la política de reducción de la oferta en Colombia, sino que se está convirtiendo en herramienta para enfrentar los problemas de cambio climático y calentamiento global.

Colombia reitera, entonces, su compromiso en esta materia, celebra que tengamos este esfuerzo colectivo y hacemos un llamado para que muy pronto tengamos este Plan de Acción concertado con medidas que permitan resultados concretos.

Gracias, Presidente.

El PRESIDENTE: Gracias, Embajador. Concedo la palabra a Estados Unidos de América.

El REPRESENTANTE ALTERNO DE LOS ESTADOS UNIDOS: Thank you, Mr. Chairman.

First of all, I would like to welcome Ambassador Audrey Marks of Jamaica. We look forward to working closely with her and her delegation as the Organization of American States takes on the challenges and opportunities facing all of our countries. We would also like to take advantage of this moment to note the courageous actions taken by the Government of Jamaica to confront dangerous narco-criminal gangs. Welcome, Ambassador!

The United States thanks the Government of Brazil for its leadership in developing the Hemispheric Drug Strategy, which addresses new threats and strengthens international cooperation. The United States is pleased that the General Assembly endorsed the Strategy and looks forward to working under the chairmanship of Mexico to develop the Plan of Action.

As Chair of the Inter-American Drug Abuse Control Commission (CICAD), the United States also thanks the Executive Secretariat of CICAD, as well as Minister Chan Santokhi of Suriname, who assumes the chairmanship of CICAD next fall.

We find CICAD's Hemispheric Drug Strategy to be very well timed because the United States just released its own National Drug Control Strategy last month, representing a new direction in U.S. drug policy. One of President Obama's key foreign policy principles has been the importance of working with other countries, through international institutions, to deal with global challenges. CICAD has proven an invaluable forum to address the problems of drug cultivation, trafficking, and abuse in this hemisphere.

A key theme of the U.S. Strategy reflected in President Obama's fiscal year 2011 budget request will be preventing drug use as a cost-effective, common-sense way to build safe and healthy communities. In the United States alone, substance abuse costs more than US\$60 billion in health care spending annually, most of it spent on avoidable catastrophic consequences of addiction, such as emergency room visits rather than treatment.

It is time to integrate care for substance abuse into the rest of the health care system in order to interrupt drug use patterns before addiction develops. We must integrate addiction treatment into mainstream medicine, guided by the best scientific knowledge available. Treatment must offer continuing support to provide a reliable pathway to sustained recovery for persons who have struggled with addiction.

Drug use is often interwoven with criminal behavior that disrupts family, neighborhood, and community life. The criminal justice system plays an important role in reducing drug use and its consequences. The results from long-standing initiatives, such as drug courts, and newer efforts, including smart probation programs, with swift, certain, but brief sanctions, have been encouraging. We must now expand such initiatives to break the cycle of drug use, arrests, release, and re-arrests.

We recognize that U.S. drug consumption affects many countries by supporting illicit drug markets, production, and trafficking. Success against international drug trafficking organizations

requires close and sustained partnership with other countries, regardless of political and ideological differences, for drug trafficking threatens us all, regardless of politics and ideology.

The past two decades have witnessed a strengthening worldwide resolve to address the threat of drug production, trafficking, and abuse. CICAD has played an important role in building that resolve, as exemplified by the new Hemispheric Drug Strategy, and the United States remains committed to this important work.

Thank you, Mr. Chairman.

El PRESIDENTE: Muchas gracias. Concedo la palabra al señor Embajador del Perú.

El REPRESENTANTE PERMANENTE DEL PERÚ: Gracias, Presidente.

Quiero empezar por felicitar a nuestros hermanos colombianos por la elección que acaba de tener lugar en su país, en la cual, de manera muy exitosa, han conseguido elegir un nuevo Gobierno. Nuestras felicitaciones por ello.

En segundo lugar, quiero dar una muy cordial bienvenida a la nueva Embajadora de Jamaica, Audrey Marks; ofrecerle la más amplia colaboración de la Delegación de Perú para el desarrollo de sus tareas y no puedo sino agradecerle por sus muy gentiles palabras sobre la realización de la Asamblea en Lima. Muchísimas gracias por ello.

En cuanto al tema que estamos tratando en este momento, Presidente, quiero también agradecer las presentaciones que han hecho el señor Representante del Brasil y el Secretario Ejecutivo de la CICAD. Ambas presentaciones han sido enormemente ilustrativas y quiero, sobre este particular, hacer un par de comentarios:

El primero es resaltar que en esta nueva Estrategia Hemisférica sobre Drogas, tenemos ya el ejemplo de que hay finalmente nuevos aires sobre el tema. Como lo resaltó el Embajador de Colombia, el concepto de la responsabilidad compartida, que hoy se refleja claramente en esta nueva Estrategia, es de enorme importancia. Creo que por fin estamos en el camino correcto para la lucha contra las drogas, un camino en el cual todos colaboramos en vez de estar asignando culpas y responsabilidades. Este problema mundial de las drogas es, evidentemente, un fenómeno cambiante y la actualización de la Estrategia era una tarea fundamental.

Nosotros, los peruanos, estamos muy contentos de que hayamos llegado finalmente a aprobarla. Esta lucha contra las drogas que tiene elementos de prevención, erradicación de cultivos ilícitos y, sobre todo, programas de desarrollo alternativo es de gran importancia. Nosotros en el Perú hemos tenido una excelente experiencia en el tema de desarrollo alternativo que lo ponemos a la consideración y disposición de todos los países miembros.

Me refiero a lo que estamos haciendo en la zona de San Martín, donde se está haciendo un programa de desarrollo alternativo integral y sostenible que ha permitido reducir el cultivo de coca en esa zona de un 80% a un 5%, y estamos ahora, en lugar de estar produciendo coca, estamos teniendo programas que nos permiten tener –con el permiso de Colombia– uno de los mejores cafés orgánicos del mundo y también una producción muy importante de cacao.

Ese programa, pensamos Presidente, es un programa que bien vale la pena estudiarlo y ojalá aplicarlo en otras zonas. Es todo lo que tengo que decir por ahora.

Muchas gracias.

El PRESIDENTE: Muchas gracias, señor Embajador. Concedo la palabra al señor Embajador de Panamá. Por favor.

El REPRESENTANTE PERMANENTE DE PANAMÁ: Muchas gracias, señor Presidente.

Nuestra solidaridad con el pueblo afectado en Brasil por las inundaciones; nuestro abrazo a nuestro hermano pueblo colombiano por los resultados electorales del domingo pasado.

Como país que vivió este flagelo tan de cerca con la especie de narco-Estado que fomentaron los militares en nuestro país, tanto el General Torrijos como el General Noriega, nosotros tenemos un compromiso muy grande en este tipo de estrategia que hoy nos han presentado el doctor Ghesti y el Embajador Mack, y la Estrategia de la CICAD que queremos apoyar.

Nuestro compromiso siempre ha estado en la cooperación internacional y persiguiendo a los que se lucran con la droga, negocio tan multimillonario, y la no tolerancia con aquellos Estados que se convierten en una especie de cómplices de su proliferación y mercadeo cuando viran los ojos frente a estos rentables negocios.

Panamá en la actualidad está haciendo algo nuevo en el Gobierno, que próximamente cumplirá un año, y es el establecimiento de once unidades aeronavales dentro de las diferentes costas, que son muy extensas, tanto en el Pacífico como en el Atlántico, para impedir que la droga llegue a nuestro país a través de los mecanismos de las lanchas rápidas, los submarinos, etcétera. Por eso compartimos que esta Estrategia nos hable de la responsabilidad común y compartida de este problema, que es de todos, así como la solución está en manos de todos.

Muchas gracias, señor Presidente.

El PRESIDENTE: Gracias, señor Embajador. El Embajador de Guatemala tiene el uso de la palabra.

El REPRESENTANTE PERMANENTE DE GUATEMALA: Muchas gracias y buenas tardes, señor Presidente, señor Secretario.

En primer lugar, quiero referirme y saludar la elección cívica y prístina que ocurrió en Colombia el pasado domingo, que dio como resultado la elección del ciudadano Juan Manuel Santos como Presidente. Saludamos a su claro mandato y ciertamente a la legitimación que recibió la democracia colombiana, que tiene muchos retos todavía por delante pero que seguirán prosperando en esa lucha que han emprendido con buena disposición.

En segundo lugar, quiero saludar la presencia de nuestra nueva colega, la señora Embajadora Audrey Marks, a quien ya habíamos tenido oportunidad de saludar en persona, para ofrecerle y reiterarle nuestro apoyo; así también presentar condolencias al distinguido Embajador del Brasil por las inclemencias del tiempo en las provincias del noreste de Brasil.

Quiero referirme brevemente al informe que presentara el señor Rogério Ghesti, a quien primero reconozco su liderazgo y el de su país para concertar este nuevo esquema de cooperación, esfuerzo que por supuesto también compartió el Secretario de la CICAD, el señor Mack.

Queremos saludar este esquema de cooperación porque la Estrategia Hemisférica sobre Drogas no solo es una actualización adecuada sino que contiene un enfoque precisamente en favor del ciudadano y un enfoque que no se agota ahí sino que también contiene todas las aristas y es más integral y comprensivo.

Eso nos hacia falta y, como bien lo dijo el distinguido colega de Perú, es una oxigenación muy saludable. Por supuesto que mi país no solo la saluda, sino que al reconocer que es un reto común y compartido la lucha contra las drogas, también quiero subrayar que es una amenaza común y compartida al ciudadano normal, al honrado ciudadano de nuestro hemisferio, al Estado de Derecho y, especialmente, a la democracia misma, pues el crimen transnacional devenido del narcotráfico es un monstruo de mil cabezas que si no lo combatimos nos va a devorar a todos.

Por eso saludamos esta Estrategia como la opción a un mejor desempeño de nuestro cometido; mi país, Guatemala, seguirá apoyando esta concertación hemisférica para acabar con un monstruo que tiene mil cabezas y que aisladamente no podríamos destruir.

Muchas gracias.

El PRESIDENTE: Gracias, señor Embajador. Paraguay ha solicitado la palabra.

El REPRESENTANTE PERMANENTE DEL PARAGUAY: Gracias, Presidente.

En primer lugar, quisiera mencionar que Paraguay tiene suscritos dos tratados de doble nacionalidad: uno con España, como lo tiene con varios países de Latinoamérica, y otro con Colombia. Por eso, Embajador, el éxito del domingo lo consideramos propio y es una señal, además, de consolidación de la democracia que siempre es tan necesaria en nuestra región.

De la misma manera, señor Presidente, queremos dar la bienvenida a la nueva Embajadora de Jamaica, Audrey Marks, y desearle todo el éxito y puede contar con el apoyo permanente de nuestra Misión.

Señor Presidente, estimados colegas, el Paraguay es un país productor de marihuana; gracias a Dios las condiciones climáticas no dan para que se produzca otro tipo de drogas, y además somos un país de tránsito de la droga dura, es decir, tenemos las dos condiciones. Y tenemos, además, dos grandes vecinos que son consumidores, especialmente de marihuana. Eso hace que la cooperación internacional, la cooperación bilateral sea fundamental para nosotros.

Justamente James Mack conoce muy bien lo que ha sido, desde hace veinte años, la lucha en el Paraguay para combatir no solo la producción sino el tránsito y la elaboración de productos en nuestro país. Para nosotros ha sido fundamental la cooperación de CICAD y seguirá siéndolo, por eso saludamos que tengamos una nueva Estrategia Hemisférica. Pero a la vez queremos recordar que Paraguay necesita de la cooperación, no es que solamente queremos ver el documento sino que necesitamos incrementar la cooperación para poder luchar con elementos suficientes contra el narcotráfico que, como bien sabemos, no tiene límites de recursos. Nosotros sí tenemos límites.

Por eso, repito, estamos satisfechos que tengamos una nueva Estrategia y ojalá la misma se refleje en una mayor cooperación. En este caso, insisto, no solamente multilateral sino también bilateral con los países con los cuales juntos tenemos que luchar contra este flagelo que nos azota.

Gracias.

El PRESIDENTE: Muchas gracias. No tenemos más oradores aquí en la lista. En ese sentido, me gustaría proponer que el Consejo Permanente tome nota de este informe, agradecer a los señores Rogério Ghesti y al Embajador James Mack, sobre sus comentarios y también las observaciones y comentarios de todas las Delegaciones. Muchas gracias.

NICARAGUA: TERRITORIO LIBRE DE MINAS ANTIPERSONALES

El PRESIDENTE: El siguiente tema en el orden del día atiende a una solicitud presentada por la Misión Permanente de Nicaragua, y para la presentación del mismo me complace ofrecer la palabra al señor Embajador Denis Moncada, Representante Permanente de nuestro hermano país. Embajador, tiene el uso de la palabra.

[Pausa.]

El REPRESENTANTE PERMANENTE DE NICARAGUA: Muchas gracias, señor Presidente.

La Representación de Nicaragua presenta sus condolencias a la Representación del Brasil por la pérdida de vidas, y nos sumamos a la bienvenida de la Embajadora Marks, deseándole éxitos en sus funciones.

Señor Presidente, señor Secretario General, señores Representantes, señores Observadores, el pasado 18 de junio el Gobierno de Nicaragua declaró oficialmente a nuestro territorio libre de minas antipersonal. Esta es la culminación de un complejo proceso en el cual el pueblo nicaragüense ha contribuido activamente durante veintidós años para declararse libre de este flagelo, que ha dejado como secuela 87 civiles y 6 zapadores muertos; 44 zapadores y 1.234 civiles heridos y lisiados.

Durante los años 80, y ya en la etapa final del conflicto armado en Nicaragua, se iniciaron los primeros esfuerzos de desminado a nivel nacional. Nuestro país inicia, con sus escasos y limitados recursos, el programa de desminado humanitario con el objetivo de evitar más daño a la población, con voluntad para erradicar este mal y lograr mayores posibilidades de progreso para el pueblo nicaragüense.

Desde 1989 a 1995, los ingenieros zapadores y soldados del ejército trabajaron removiendo minas en las zonas de mayor peligro para la población, lográndose desminar en aquel momento 189 objetivos, erradicándose 25.396 minas.

Con la participación de la OEA, desde mediados de los años 90 y con la aprobación de la Convención de Ottawa sobre la Prohibición del Empleo, Almacenamiento, Producción y Transferencia de Minas Antipersonal y sobre su Destrucción del 18 de septiembre de 1997, la

comunidad internacional toma una mayor conciencia de este flagelo mundial y consecuentemente se desarrolla amplia solidaridad y cooperación para la erradicación de las minas.

Nicaragua, como suscriptora de la Convención de Ottawa, llevó a cabo la destrucción de 133.000 minas antipersonal que el ejército mantenía en sus arsenales, contribuyendo así al cumplimiento de las obligaciones generales y específicas estipuladas en este instrumento internacional.

Las minas antipersonal han provocado muerte y mutilación a personas inocentes, muchas de las cuales han estado al margen del conflicto armado. La eliminación de estos artefactos es una noble y meritoria misión que hemos compartido los nicaragüenses, la OEA y la comunidad internacional.

La OEA ha jugado un papel importante a través del Programa de Acción Integral contra Minas Antipersonal (AICMA) en esta humanitaria y estratégica labor. Expresamos el agradecimiento del pueblo y Gobierno de Nicaragua a la OEA y a los países que la integran, muchos de los cuales destacaron personal internacional especializado para contribuir, de forma significativa, en el plan de desminado para liberar a Nicaragua y Centroamérica de estos artefactos. Entre estos países, contamos Argentina, Bolivia, Brasil, Chile, Colombia, El Salvador, Guatemala, Honduras, Paraguay y Venezuela.

Además del apoyo en la destrucción y certificación de más de 133.000 minas en almacén, la OEA y la comunidad internacional contribuyeron con el mensaje de prevención que cubrió a más de medio millón de personas, incluyendo niños, para evitar ser víctimas de este flagelo. También han contribuido en el apoyo al proceso de rehabilitación de 1.150 sobrevivientes y la rehabilitación de las áreas desminadas, ubicadas en trece de los quince departamentos y dos regiones autónomas en que está organizado el país.

El impacto causado por las minas afectaba la vida y la seguridad de la población, con serias consecuencias económicas y para el bienestar de la población, afectándose también el transporte, la salud, la educación, el acceso de las comunidades al agua y a la energía eléctrica.

El ejército de Nicaragua se constituyó también en la institución estatal que ejecutó las operaciones de desminado a través del cuerpo de ingenieros, con 245 zapadores, apoyados a través de la OEA, y 200 zapadores integrados en una unidad mecanizada financiada por el Gobierno de Japón, conforme a acuerdos bilaterales con el Gobierno de Nicaragua. En total, el desminado en nuestro país costó \$81.378.809, de los cuales \$15 millones fueron aportados por Nicaragua.

En estas labores se desminaron 533 campos sembrados de minas, ubicados en 74 municipios en todo el país; además, se desminaron decenas de puentes, cerca de 4 centenares de torres de alta tensión, centrales hidroeléctricas y pistas aéreas, entre otros, erradicándose y destruyéndose 179.970 minas. Sin embargo, el gran total de minas destruidas a lo largo de veintiún años de arduo y riesgoso trabajo es de 314.000, ya que el ejército destruyó 133.000 minas almacenadas en sus arsenales, incluyendo las 500 explotadas al concluir el acto oficial de clausura del Programa Nacional de Desminado Humanitario.

Lo anterior es una expresión de la política de desminado que se inició desde 1989 en la primera fase de la Revolución Popular Sandinista, gracias a la tenacidad y compromiso de nuestro

ejército y la cooperación internacional, lográndose convertir en una política de Estado independientemente del Gobierno en el poder.

La erradicación de minas constituye un hecho inédito logrado por los nicaragüenses con el apoyo internacional y es un aporte a la estabilidad y seguridad de nuestro pueblo y de toda la región centroamericana, siendo un reflejo del compromiso y vocación de paz del pueblo y Gobierno de Nicaragua. Esta política nos muestra que la batalla contra las minas es una batalla necesaria, sobre la cual debe rescatarse el intercambio de experiencias. Nicaragua es ahora un país libre de minas y Centroamérica es una región libre de minas.

Señor Presidente, más de medio millón de personas que vivían en las proximidades de campos minados han sido liberadas de esa amenaza latente, acción que ha sido posible gracias al sostenido y perseverante esfuerzo nacional y a la contribución solidaria de los países donantes.

Por ello, el Gobierno de Reconciliación y Unidad Nacional, presidido por el Presidente Daniel Ortega Saavedra, agradece a los países cooperantes el aporte técnico, financiero y de recursos humanos que hicieron realidad declarar a Nicaragua como un territorio libre de minas. Expresamos nuestro agradecimiento a la OEA, a la ONU, al Comité Internacional de la Cruz Roja, a Alemania, Austria, Canadá, Dinamarca, España, Estados Unidos, Francia, Países Bajos, Italia, Japón, Noruega, Rusia, Reino Unido, Suecia y otros países y regiones del mundo.

Señor Presidente, señores Representantes, señores Observadores, nos queda la satisfacción de que aún a costa de valiosas vidas y más de un millar de heridos y lisiados nicaragüenses y miembros de la cooperación internacional, Nicaragua ha logrado, con el apoyo y la solidaridad regional e internacional, declararse territorio libre de minas antipersonal, lo cual es un logro de todos los países aquí representados y de países solidarios de otras regiones y continentes.

Muchas gracias, señor Presidente.

EL PRESIDENTE: Gracias, señor Embajador. Ofrezco la palabra a Chile.

EL REPRESENTANTE PERMANENTE DE CHILE: Gracias, Presidente

En primer lugar, nuestra bienvenida a la Embajadora Marks, si Ann le puede transmitir nuestro saludo. Nuestras felicitaciones a Colombia y una felicitación adicional a mis dos vecinos, a Colombia y Canadá, puesto que entiendo que en las últimas horas ha dado un paso importante y decisivo para la concreción de un tratado de libre comercio entre ambos, y creo que esa es una gran noticia.

Nuestra Delegación quiere felicitar sincera y cordialmente la noticia que nos da Nicaragua. Felicitar a Nicaragua por un logro que desafortunadamente en Chile conocemos muy bien en su dimensión. Digo desafortunadamente porque nuestro país enfrenta este problema y conoce de cerca el horror que causan estas minas, en nuestro caso fundamentalmente plantadas en la década del 70.

Las minas antipersonal, es la verdad y es lo que más nos duele, mutilan cuerpos y vidas, pero también mutilan social, geográfica y económicamente a los países. Las minas antipersonal muchas veces son un obstáculo al desarrollo en extensas partes del territorio, son también muchas veces un

obstáculo a la integración. Nuestro país sigue trabajando en esta materia y por eso admira lo hecho por Nicaragua.

Recientemente nuestro ejército ha concretado la destrucción de 22.988 minas antipersonal fronterizas pero todavía nos falta. Pero tenemos la convicción de que en nuestro hemisferio debemos trabajar todos para cumplir la meta de transformarnos en la primera zona del mundo completamente libre de minas antipersonal, y el paso dado por Nicaragua nos acerca a esa anhelada meta.

Gracias, Presidente.

EL PRESIDENTE: Muchas gracias. Venezuela ha solicitado la palabra. Señor Embajador.

EL REPRESENTANTE PERMANENTE DE VENEZUELA: Gracias, señor Presidente.

Antes de referirme brevemente al tema de Nicaragua, quería saludar a la Embajadora Audrey Marks por su presencia aquí, por la compañía que vamos a disfrutar de ella. Nosotros tenemos una histórica relación con Jamaica que se remonta a 200 años, y cada ocasión diplomática como esta es aprovechable para renovar el aprecio mutuo que nos tenemos y que nos hemos demostrado y que nos seguiremos demostrando en las buenas y en las malas. En Jamaica nosotros encontramos mucho apoyo en momentos difíciles y eso lo apreciamos.

También quería expresar, ahora oficialmente, ya lo hice personalmente al Embajador de Brasil, por supuesto la palabra de condolencia y de horror ante la tragedia que están sufriendo en este momento, como si la naturaleza estuviese enloquecida y golpeándolos con su violencia. Igualmente, al señor Embajador de Colombia quería transmitirle nuestras palabras de pesar por la situación que han enfrentado con la explosión de la mina; también al pueblo y Gobierno de los Estados por la tragedia ecológica que están sufriendo y enfrentando, que es otra de las manifestaciones de la furia de la naturaleza, así que estamos con ellos en estas circunstancias difíciles.

También quería decirle al Embajador de Colombia las palabras de fraternidad ante la evolución positiva de la contienda electoral que se celebró en ese país, que abre esperanzas para nuevos esfuerzos de reencuentro, de reintegración y también de fortalecimiento de su papel dentro del proceso de integración de América Latina. Ya sobre esto mi Gobierno expresó, de manera muy clara, sus palabras de buena voluntad dirigidas al doctor Juan Manuel Santos y, por supuesto, al gran protagonista que es el pueblo de Colombia en estas circunstancias.

En cuanto al tema de Nicaragua, hay como una contradicción en todo esto porque cuando hablamos del tema de desminado y de las minas estamos hablando de una tragedia y de un sufrimiento, y Nicaragua es un país que ha sufrido mucho a lo largo de los años por violencia importada y por violencia doméstica, y dentro de la democracia está saliendo adelante.

Esta es una buena noticia, entonces también hay motivos como para sentirnos risueños aún cuando tengamos que evocar la tragedia tan larga que ha sufrido ese pueblo hermano, y también ¿por qué no? felicitar a la OEA por los esfuerzos inmensos que ha hecho en apoyo de Nicaragua para procurar este resultado feliz, y también a los miembros de la comunidad internacional, que ya citó el señor Embajador de Nicaragua, y que son un buen ejemplo de cómo la solidaridad y lo que sería redundante en procura de la paz y de la liberación de problemas pueda ser para que nuestros países marchen adelante.

Así que solamente por todas partes, salvo la primera parte, obviamente encontramos motivos de complacencia, y así se lo extiende al Secretario General como responsable de la labor que ha hecho la OEA en este sentido, al señor Embajador de Nicaragua y a los Representantes Permanentes y Observadores de todos los países que han contribuido a este final feliz que nos hace decir que Nicaragua es un país libre de minas antipersonal.

Gracias, señor Presidente.

El PRESIDENTE: Muchas gracias. México tiene la palabra. Por favor, señor Embajador.

El REPRESENTANTE PERMANENTE DE MÉXICO: Muchas gracias, señor Presidente.

Mi Gobierno se congratula por el esfuerzo sostenido por Nicaragua para concluir la destrucción de las minas antipersonal en su territorio, lo que le ha permitido que se declare como un país libre de minas antipersonal.

Los avances en materia de desminado en el Hemisferio han sido alentadores. Millones de minas almacenadas han sido destruidas, se han limpiado extensas zonas minadas, se ha reducido la producción de estos artefactos y la proscripción de su uso es una norma del derecho internacional. Sin embargo, hay trabajo pendiente.

Tenemos ahora la tarea de avanzar en la aplicación universal y convergente de las disposiciones de la Convención de Ottawa. México aprovecha esta ocasión para renovar su compromiso con los objetivos humanitarios de la Convención de Ottawa, al estar plenamente convencido de la necesidad de continuar avanzando hacia la eliminación total de las minas antipersonal, hacia la plena atención de las serias consecuencias humanitarias para la población civil y hacia la reconstrucción y desarrollo sustentable de las comunidades afectadas.

Asimismo, México reitera lo señalado en la Declaración sobre Seguridad en las Américas en cuanto a establecer al Hemisferio como una zona libre de minas terrestres antipersonal y resaltamos nuestro apoyo a los Estados Parte de la Convención en sus esfuerzos para implementarla, a fin de librar sus territorios de estas minas terrestres antipersonal. Ningún esfuerzo debe ser escatimado hasta que no se logre erradicar un arma reprobable cuyo empleo, producción, almacenamiento y transferencia deben eliminarse para siempre.

No quisiera terminar sin hacer un reconocimiento expreso a la labor desarrollada por la OEA en el marco del Programa de Acción Integral contra las Minas.

Para terminar, nuevamente felicitaciones a Nicaragua por ser un país libre de minas antipersonal.

Muchas gracias, señor.

El PRESIDENTE: Gracias. Uruguay, tiene la palabra.

La REPRESENTANTE PERMANENTE DEL URUGUAY: Muchas gracias, señor Presidente.

Antes que nada, deseamos felicitar al pueblo y Gobierno de Colombia por las elecciones que tuvieron lugar el pasado domingo, como demostración de civismo y de consolidación democrática en el Continente.

La Delegación del Uruguay desea, también, felicitar a la Representación de Nicaragua por el logro de haber librado su territorio de minas terrestres antipersonal. Es responsabilidad de todos los Estados continuar cooperando en esta área y enfrentar su acción contra las minas como una prioridad, no solo a nivel interno sino a nivel subregional, regional y hemisférico, como modo de promover la confianza y seguridad.

Saludamos en esta ocasión el éxito del Programa de Acción Integral contra Minas Antipersonal (AICMA) de la Organización por sus valiosas funciones y acción humanitaria contra las minas y la destrucción de artefactos explosivos y sus campañas de educación en comunidades afectadas.

Finalmente, instamos a los Estados que aún no lo han hecho, a adherir o ratificar lo antes posible la Convención de Ottawa. Expresamos nuestros deseos que otros países alcancen el logro que hoy festejamos junto a Nicaragua y se transforme así toda la región en una zona libre de minas antipersonal.

Muchas gracias.

El PRESIDENTE: El Salvador, tiene el uso de la palabra.

El REPRESENTANTE ALTERNO DE EL SALVADOR: Muchas gracias, señor Presidente.

Expresamos la bienvenida a la Embajador Marks, nueva Representante Permanente de Jamaica, y valoramos su presentación sobre el compromiso reiterado de su país con la agenda interamericana.

Nuestra Delegación toma muy buena nota de las informaciones presentadas por la Misión Permanente de Nicaragua, respecto a la conclusión del Programa Nacional de Desminado Humanitario. El Ministro de Relaciones Exteriores de El Salvador participó en el acto de clausura de dicho programa, oportunidad en la que pudo expresar las felicitaciones al pueblo y Gobierno nicaragüenses por esa buena noticia que declara a Nicaragua territorio libre de minas antipersonal. Buena noticia para Centroamérica que abona a la seguridad de Nicaragua y a la estabilidad de la región.

Nuestro reconocimiento y nuestras congratulaciones, por consiguiente, al Representante Permanente de Nicaragua por esta noticia, por este hito, por este hecho trascendental que significa que Nicaragua y, por ende, Centroamérica son una zona libre de minas antipersonal.

Gracias, señor Presidente.

El PRESIDENTE: Canadá, tiene el uso de la palabra.

La REPRESENTANTE ALTERNA DEL CANADÁ: Thank you, Mr. Chair.

Canada would also like to take this opportunity to congratulate the Government and people of Nicaragua on this remarkable achievement and to commend the courage of the men and women who risked their lives to clear Nicaragua of these devices and other explosives from past conflict. This marked the first time that an entire region that has suffered the scourge of these indiscriminate weapons has been declared free of antipersonnel mines.

Canada is proud to have contributed over the years to the clearance of land mines and to support rehabilitation and job creation projects for land mine survivors in Nicaragua.

Central America becoming free of antipersonnel mines is a significant milestone on the road to our goal of a mine-free world.

Thank you, Mr. Chair.

El PRESIDENTE: Perú, tiene la palabra.

El REPRESENTANTE PERMANENTE DEL PERÚ: Gracias, Presidente.

Queremos unirnos a los anteriores oradores al expresar nuestra satisfacción por la excelente noticia que trae a este Consejo el señor Representante Permanente de Nicaragua. Es motivo de alegría y de satisfacción, como decía, para todos nosotros el saber que Nicaragua ha culminado de manera exitosa este proyecto.

Es también nuestra intención destacar, señor Presidente, que este es un paso para lograr que toda nuestra región esté libre de minas antipersonal. En ese sentido, el Perú compromete sus esfuerzos para conseguir este objetivo.

Finalmente, Presidente, creo que interpreto el sentimiento de todos los que me han precedido y seguramente de quienes van a hablar ahora, al solicitar a usted que el Consejo Permanente no solo tome nota de lo informado por el señor Embajador de Nicaragua, sino que el Consejo formalmente exprese su felicitación al pueblo y Gobierno de Nicaragua por este objetivo logrado.

Felicitaciones, Presidente. Gracias.

El PRESIDENTE: Gracias. Tiene la palabra el señor Embajador de Colombia.

El REPRESENTANTE PERMANENTE DE COLOMBIA: Gracias, Presidente.

Lo que se ha señalado aquí es absolutamente extraordinario. Colombia quiere felicitar muy especialmente a Nicaragua, a su Gobierno y a su pueblo por esta noticia que es buena no solo para ellos sino para todo el Continente; y queremos también agradecer y reconocer el trabajo de esta Organización y de quienes han cooperado, aquí ya mencionados por el Embajador de Nicaragua, en el Grupo de Acción Integral contra las Minas.

Finalmente, quiero señalar algo en tono menor, pero con mucha profundidad, porque este tema está relacionado con el primero. Colombia siente envidia de la buena de lo que ha pasado aquí pero para que esa envidia de la buena se convierta en un hecho y en una satisfacción también propia, requerimos ahora sí mucha más colaboración. Colombia es hoy el país que más está sufriendo por

minas antipersonal en el Continente. No hay ningún otro que tenga más sufrimiento, y no es por falta de acción. Quiero mencionar dos hechos:

La primera: Colombia suscribió el Tratado de Ottawa. Recibió hace poquito, fue anfitriona de una reunión con motivo de los diez años de esta Convención y fue uno de los primeros países en cumplir con la obligación, antes de tiempo, de eliminar la totalidad de las minas en poder del Gobierno y de sus Fuerzas Armadas, la totalidad; certificado, además, por esta Organización.

Pero estamos con en el mito de Sísifo. El pueblo colombiano hace un esfuerzo gigantesco; hemos eliminado prácticamente la totalidad de lo sembrado y vuelve a ser sembrado. ¿Y por quien? Por un solo actor: el mayor cartel de la droga en el mundo, que todavía tiene el descaro de decir que se llama guerrilla como la de los 60 y hoy es no solo el mayor cartel de la droga, así haya disminuido mucho la producción de droga, todavía sigue siendo, sino que además tiene el deshonoroso título de ser el mayor sembrador de minas antipersonal en el mundo.

Seis mil colombianos –civiles, mujeres, hombres, niños, soldados y policías de Colombia– han muerto o han perdido una pierna o las dos piernas, o un brazo o los dos brazos, o han quedado ciegos por esta, la peor acción terrorista. Por eso, Colombia insiste en solicitar cooperación para que esa acción de esta mañana presentada, la nueva cooperación frente a las drogas, se lleve a acciones prácticas en el Plan de Acción en camino, ya que hay una relación directa aquí evidenciada: cuando el mayor cartel de la droga en el mundo, el mayor productor de coca en el mundo –hoy golpeado pero todavía siendo el mayor cartel– es el mayor sembrador de minas antipersonal del mundo.

Señor Presidente y Representantes, nos sumamos nuevamente a esta felicitación al Gobierno de Nicaragua y esperamos que, con la colaboración de todos ustedes, logremos desmantelar al grupo que más minas siembra en el mundo, golpeando sus finanzas, como son las drogas.

Gracias, Presidente.

El PRESIDENTE: Gracias, Embajador. El Embajador de Panamá, tiene el uso de la palabra.

El REPRESENTANTE PERMANENTE DE PANAMÁ: Muchas gracias, señor Presidente.

Como todos los que se han manifestado hoy en este Consejo Permanente, nos regocijamos por el anuncio que ha hecho Nicaragua. Y nos regocijamos no solamente por la liberación de toda mina antipersonal en territorio nicaragüense, sino porque se le está reconociendo a la Organización de los Estados Americanos lo que por muchos lados se le niega, diciendo que no es una Organización que sirve. Aquí se está demostrando que la OEA es una Organización sumamente eficiente y que le presta un gran servicio a los miembros de la misma.

Voy a tocar un tema que si bien no tiene que ver con las minas antipersonal sí tiene que ver indirectamente con todo lo que se dejó en mi país después del uso del mismo por las bases militares norteamericanas, y que si bien es un asunto cerrado para algunos, precisamente en el día de hoy, no sé si esa noticia aparece en el informativo de la OEA porque no he tenido la oportunidad de verlo, pero sí en los diarios panameños, en uno de los diarios panameños precisamente hoy se relata los casos, o uno de los casos, donde por estas municiones enterradas en campos de tiro, en bases militares, etcétera, que por tanto tiempo tuvieron los norteamericanos en mi país y que no han sido cerradas, y

que lo único que tienen son letreros que le dicen a la gente: tenga cuidado, no abra la granada (dibujan la granada), etcétera.

Ojalá, repito, que si bien esto es un asunto cerrado haré mi trabajo de hacerles llegar a ustedes lo que hoy aparece en los diarios panameños y que nos trae a colación el asunto de las minas antipersonal; que si bien no las tuvimos, hemos tenido efectos parecidos en términos de muertos, lesionados, de gente que ha quedado ciega, que ha quedado sin una pierna, sin dos piernas, que ha muerto o que no puede utilizar su propiedad para sembradíos por temor a que le vaya a explotar algo que nadie sabe si está enterrado o no.

Muchas gracias, señor Presidente.

El PRESIDENTE: Concedo la palabra al señor Embajador de Brasil. Por favor.

El REPRESENTANTE PERMANENTE DEL BRASIL: Muito obrigado, Senhor Presidente.

É com profundo sentimento de regozijo que celebramos a conclusão do programa de retirada de minas antipessoal na Nicarágua e a conseqüente declaração desse país irmão como território livre de minas antipessoal. O programa desta Organização dos Estados Americanos de retirada de minas antipessoal na América Central encerra uma história de sucesso e o Brasil tem o orgulho de ter participado desse esforço, que é um exemplo de cooperação que devemos festejar.

Felicitemos, assim, o povo e o Governo nicaragüenses por este passo importante para o futuro do país.

Muito obrigado, Senhor Presidente.

El PRESIDENTE: Paraguay ha solicitado el uso de la palabra. Por favor.

El REPRESENTANTE PERMANENTE DEL PARAGUAY: Gracias, señor Presidente.

El Paraguay afortunadamente no tiene el problema de minas, por eso justamente quien sabe puede apreciar mejor lo que significa tener ese problema. Queremos felicitar a Nicaragua por haber alcanzado un éxito realmente extraordinario, sobre todo, como nos contaba el Embajador, que el esfuerzo lo comenzaron solos, voluntariamente, por el pueblo y Gobierno de Nicaragua, quienes iniciaron esta acción y luego recibieron la cooperación de la OEA.

Decía yo que en el Paraguay no sufrimos de este problema, pero sin embargo, estando al servicio de la OEA en Ecuador, me tocó ver de cerca y acompañar los trabajos del AICMA en las tareas que hacen en la frontera ecuatoriana-peruana, y es realmente admirable el trabajo realizado por estos voluntarios de ejércitos de naciones americanas. Yo tuve el placer de conocer a oficiales chilenos, brasileños, americanos, que trabajaban en períodos largos de dos años en estos programas arriesgando su vida junto con los nacionales, tanto de Ecuador como de Perú, haciendo este trabajo tan fundamental para poder restablecer el libre tránsito auténtico entre estos países.

Además, me tocó conocer de cerca lo importante que es la cooperación no solo en recursos humanos, como los que mencioné, sino en recursos financieros. Hay países integrantes de la OEA

que lo hacen, y también existen países extra región que apoyan decididamente estos programas y gracias a ellos se pueden llevar adelante.

Es nuevamente una gran satisfacción y me sumo a la propuesta del Embajador de Perú de que tengamos un pronunciamiento del Consejo felicitando al pueblo y Gobierno de Nicaragua.

Por otro lado y *off the record*, quiero felicitar y recordar en este momento la presencia tan importante que tienen ciertos países integrantes de la OEA en el mundial de fútbol. [Risas.]

Gracias.

El PRESIDENTE: Señor Embajador del Ecuador, por favor.

El REPRESENTANTE PERMANENTE DEL ECUADOR: Gracias, señor Presidente.

El señor Embajador de Paraguay ha descrito vívidamente los éxitos y el proceso de Programa Binacional de Desminado entre Ecuador y Perú, le agradezco por esa razón.

Mi Delegación quiere adherirse a las felicitaciones al Gobierno y pueblo de Nicaragua y celebrar, porque yo creo que es una hora de celebración, que un país de nuestra América haya podido expresarse ahora como territorio libre de minas antipersonal. Este flagelo, que afecta a muchos países de nuestro Continente, afecta también a mi país y por ello estamos empeñados y hemos puesto toda nuestra voluntad en este programa al cual también concurre la hermana nación del Perú.

Por eso quiero expresar aquí el agradecimiento de mi país a la OEA y en el marco de la OEA al Programa de Acción Integral contra Minas Antipersonal (AICMA), por la excelente labor que están realizando y también a los países que apoyan este Programa, especialmente Canadá, Italia, España, Brasil y Noruega. Es un agradecimiento del pueblo ecuatoriano y por ello también me permito apoyar la moción del Embajador de Perú sobre la felicitación expresa que solicitamos para el pueblo de Nicaragua, y me complace que sea con Perú, país con el cual, repito, compartimos este importante programa de desminado.

Muchas gracias.

El PRESIDENTE: La Delegación de Saint Kitts and Nevis tiene la palabra.

El REPRESENTANTE PERMANENTE DE SAINT KITTS Y NEVIS: Thank you, Chair.

First, the Caribbean Community (CARICOM) delegations wish to commiserate with Brazil with regard to the floods that began on June 17. We deeply regret the significant loss of life, with dozens dead, hundreds missing, and more than sixty thousand persons displaced.

Second, we wish to congratulate the Government and people of Colombia on a successful election that has strengthened democracy within the Hemisphere and the processes that ensure that we all are on the same path.

Last, we congratulate Nicaragua on the eradication of land mines and thank all the states within North, Central, and South America, and Europe, along with the organizations—including the

Organization of American States—that played a prominent role played in accomplishing this milestone.

Great symbolism lies in the eradication of land mines, symbolism regarding peace, security, and cooperation, which we discussed at the just concluded General Assembly session. More of this kind of symbolism, this positive action, this great result is what is required in this hemisphere so that we can strengthen the bonds that join us. We are very pleased with the outcome and look forward to more such events in our hemisphere.

Thank you, Chair.

El PRESIDENTE: Ha solicitado la palabra el señor Embajador, Observador Permanente de España. Por favor.

El OBSERVADOR PERMANENTE DE ESPAÑA: Muchas gracias, señor Presidente, y le agradezco mucho que me permita hacer uso de la palabra. Lo haré como siempre a la mayor brevedad.

Para nosotros es motivo de gran satisfacción poder unirnos y congratularnos por el logro conseguido por Nicaragua, por sus autoridades y sobre todo por el pueblo nicaragüense. Nos sumamos a esta celebración.

Yo quería informar al Consejo Permanente que, en estrecha colaboración con el Secretario General y con la Secretaría, con su apoyo personal y expreso, España tiene la intención de organizar justamente en el otoño un gran acto relacionado con el desminado, con la Acción Integral contra las Minas (AICMA), para celebrar el hecho de que América Central puede ya declararse libre de este flagelo. La idea sería traer una exposición fotográfica, se llama Vidas Minadas, de un gran artista español, Gervasio Sánchez, y habrá una inauguración en noviembre y un gran acto de clausura en el que pensamos contar con una persona de relevancia mediática en torno al 2 de diciembre para celebrar esta gran noticia. Todavía hay quien pone en duda la relevancia de esta Organización; esta acción y muchas de este estilo, desde luego, hablan por sí mismas.

Muchas gracias, señor Presidente.

El PRESIDENTE: Muchas gracias. Ha solicitado la palabra el señor Secretario General. Por favor.

El SECRETARIO GENERAL: Muchas gracias, Presidente.

Quiero primero felicitar, por cierto, a Nicaragua, a su Gobierno, a su pueblo, por el enorme esfuerzo realizado. El costo de esta actividad ciertamente ha sido duro, y creo que todos estamos felices hoy día de celebrar la culminación del esfuerzo de Nicaragua que es también el esfuerzo de toda Centroamérica, de una zona libre de minas antipersonal. Creo que lo mismo que nos ha dicho el Embajador de Nicaragua muestra que, efectivamente, aunque es un trabajo difícil se puede realizar. Ojalá podamos seguirlo realizando en el resto de la región, como se ha señalado acá.

Quiero felicitar, y de todas maneras dejar registrada nuestra felicitación a nuestros equipos de la Secretaría de Seguridad Multidimensional, especialmente al Programa de Minas Antipersonal que

hoy dirige Carl Case. Lo ha dirigido dos veces en realidad, él estuvo con nosotros al comienzo, después de fue y volvió a la dirección de ese Programa.

Muchas veces no mencionamos esto: algunos de nuestros programas más exitosos, este es uno de ellos, son algunos de nuestros programas más desconocidos también. Y es extraño, por ejemplo, no recuerdo que hayamos mencionado mucho en nuestra Asamblea General sobre el tema precisamente de reducción de armamento y el desarme.

El esfuerzo realizado por algunos países para destruir todos sus arsenales ha sido muy importante en esto. En algunas épocas se consideraba que no podían prescindir de ellos, sin embargo han conseguido hacerlo. Ojalá sigamos adelante en esto, Presidente.

Solamente quería dejar registrada también mi felicitación y especialmente a quienes se han hecho cargo en la OEA de este programa.

Muchas gracias.

El PRESIDENTE: Muchas gracias, señor Secretario General. De no haber más comentarios ni observaciones, propongo lo siguiente:

Primero, que el Consejo Permanente tome nota de la presentación del Embajador Denis Moncada con relación al tema “Nicaragua: Territorio Libre de Minas Antipersonal”, así como de todos los comentarios expresados por las distinguidas Delegaciones.

Asimismo, que se deje constancia de una felicitación expresa al pueblo y Gobierno de Nicaragua por este logro, que es el logro de todos.

Gracias.

APROBACIÓN DE ACTAS

El PRESIDENTE: Pasamos al siguiente tema, tema número 4, se refiere a la aprobación de las actas de las sesiones del Consejo Permanente, mencionadas en el orden del día de esta sesión.

Hago la consulta si las Delegaciones tienen alguna observación que presentar sobre cualquiera de los documentos anteriormente mencionados y que aparecen en pantalla. De no existir ninguna observación, quedan aprobadas las siguientes actas: CP/ACTA 1675/08, CP/ACTA 1677/09, CP/ACTA 1730/09 y CP/ACTA 1737/10. Aprobadas.

ELECCIÓN DE UN MIEMBRO DEL CONSEJO DIRECTIVO DEL CENTRO DE ESTUDIOS DE JUSTICIA DE LAS AMÉRICAS.

El PRESIDENTE: Pasamos a “Otros asuntos”. Hemos concluido la consideración de los temas incluidos en el orden del día de esta sesión y bajo “Otros asuntos” deseo recordar a los Estados Miembros que la Asamblea General, durante el cuadragésimo período ordinario de sesiones, encomendó al Consejo Permanente llevar a cabo la elección de un miembro del Consejo Directivo del

Centro de Estudios de Justicia de las Américas, debido a que no se había presentado candidato alguno para que la elección fuera realizada en la Asamblea General.

A ese respecto, la Asamblea General decidió, además, extender por 60 días el plazo para la presentación de candidaturas y que la elección sea realizada por el Consejo Permanente, 30 días después de cumplido el plazo. Es así que los Estados Miembros podrán presentar candidatos para llenar la vacante en el Consejo Directivo del CEJA hasta el lunes 9 de agosto y la elección se realizará el 8 de septiembre del 2010, o en la sesión más próxima a la fecha.

PALABRAS DE LA REPRESENTANTE DE JAMAICA

El PRESIDENTE: Consulto si hay algún tema que las delegaciones quieran incluir en “Otros asuntos”. Si no hay ningún otro tema. Tiene la palabra Jamaica.

La REPRESENTANTE PERMANENTE DE JAMAICA: Thank you, Mr. Chairman. I want to say thank you for the expressions of welcome from my colleagues; they are very much appreciated.

Ambassador Gil, I want to say to farewell to you. Unfortunately, I won't be able to stay for the reception, but all the very best.

Thank you all.

El PRESIDENTE: Gracias, Embajadora.

PALABRAS DEL REPRESENTANTE DE COLOMBIA

El PRESIDENTE: Colombia ha solicitado la palabra.

El REPRESENTANTE PERMANENTE DE COLOMBIA: Sí, muy brevemente, Presidente, para agradecer en nombre de la Delegación de Colombia las expresiones de todos ustedes por el buen suceso de nuestra última elección que fortalece la democracia y el sistema institucional en Colombia, y que permite fortalecer también el desarrollo de esta institución. Agradecemos muy especialmente, además, la presencia de la Misión Observadora de la OEA que estuvo a lo largo y ancho del país en todo este proceso electoral.

Además, reiterar la solidaridad con el pueblo y el Gobierno de Brasil por las afectaciones producidas por los torrenciales aguaceros; y reiterar, finalmente, al Embajador de Perú y a través de su Misión, el reconocimiento y el agradecimiento por el éxito y la acogida de la cuadragésima Asamblea General de la OEA.

Gracias, Presidente.

El PRESIDENTE: Gracias, Embajador. Paraguay ha solicitado la palabra.

El REPRESENTANTE PERMANENTE DEL PARAGUAY: Presidente, discúlpeme, yo pensé que ya estábamos en el punto que sería la despedida del Embajador Gil y por eso apreté el botón. Si todavía no lo vamos a despedir, bueno, tendré que aguantarme las ganas. [Risas.]

El PRESIDENTE: Muy bien.

PALABRAS DEL REPRESENTANTE DEL PERÚ CON RESPECTO A LA SESIÓN DE LA
ASAMBLEA GENERAL RECIÉN CELEBRADA EN
SU PAÍS

El PRESIDENTE: Perú.

El REPRESENTANTE PERMANENTE DEL PERÚ: Sí, Presidente, gracias, muy breve.

Como esta es la primera sesión del Consejo después de la Asamblea de Lima, no quería dejar pasar esta ocasión sin agradecer a todas las delegaciones, agradecer al señor Secretario General por sus contribuciones tan valiosas y por el espíritu tan constructivo con que participaron en la Asamblea que, en opinión nuestra, fue una Asamblea realmente exitosa. Quiero en particular, entonces, agradecer a las presidencias, a las mesas directivas de este Consejo Permanente, de la Comisión General aquí en la sede de la OEA, al Presidente de la Comisión General durante la Asamblea en Lima, a los directivos de las Comisiones, Subcomisiones y Grupos de Trabajo de este Consejo, del CEPCIDI y a las respectivas Secretarías por el estupendo trabajo que permitió llegar a la Asamblea con prácticamente todos los temas resueltos.

No puedo tampoco dejar de resaltar que el comité organizador peruano de la Asamblea tuvo el muy permanente apoyo de la Secretaría General y, en particular, de nuestro Secretario General Adjunto, a quien quiero extender nuestro agradecimiento que es extensivo también a su equipo, muy en particular, a su Jefa de Gabinete, nuestra amiga Sherry Tross; al Director de Reuniones y Conferencias, Luis Niño; y a doña Estela Díaz por el profesionalismo y compromiso de trabajo que demostraron en esta Asamblea.

Nada más Presidente, gracias.

El PRESIDENTE: Muchas gracias. Ha solicitado la palabra el Embajador de Saint Kitts and Nevis.

El REPRESENTANTE PERMANENTE DE SAINT KITTTS Y NEVIS: I thank you, Chair.

Chair, you indicated that if delegations wished to include an item under "Other business," they should do so. Well, I want to take this opportunity to indicate to you, Chair, that it was necessary for me to try four headsets from the bin over there before one would work, and so I respectfully suggest that we get better quality headsets.

While we are on the topic of getting better quality, Chair, coffee is, if you will, the inter-American sacrament of peace, and the quality of the sacrament in this forum leaves a lot to be desired. So, if we could improve the quality of the sacrament, my delegation would greatly appreciate it.

I thank you, Chair.

El PRESIDENTE: Muchas gracias, señor Embajador.

PALABRAS DE RECONOCIMIENTO AL EMBAJADOR RODOLFO HUGO GIL,
REPRESENTANTE PERMANENTE DE LA ARGENTINA, EN OCASIÓN DE SU
ALEJAMIENTO DEL CONSEJO PERMANENTE

El PRESIDENTE: Si no existe “Otros asuntos”, con todo respeto y cariño vamos a pasar a despedir ahora a un gran amigo, al Embajador Rodolfo Hugo Gil, Representante Permanente de Argentina.

El Embajador Gil compartió con este Consejo una formación jurídica muy importante, una formación política también. Sobre todo nos demostró que sus convicciones y su experiencia al servicio público son un factor esencial en la actuación de un Representante Permanente ante esta Casa de las Américas. Sus exposiciones han sido siempre claras, con rigor y precisión de principios y de defensa de los intereses de su país, pero siempre, siempre, con la necesaria flexibilidad que requiere el trabajo multilateral y la búsqueda de consensos.

El Embajador Gil ha demostrado su disposición a buscar caminos para generar instancias de diálogo y una férrea voluntad de contribuir a continuar profundizando la consideración de complejos asuntos en la agenda de esta Organización. Estas cualidades, estimados amigos, estimados colegas, con seguridad extrañaremos; sabemos que esas cualidades le han permitido al Embajador Gil la amistad y la cooperación hacia su país en este seno, en esta OEA que ahora la lleva, creo, aún más en su corazón.

Muchas gracias. Ofrezco la palabra. Paraguay.

El REPRESENTANTE PERMANENTE DEL PARAGUAY: Gracias, Presidente.

He sido acusado de romper las normas ya que dicen que primero tenía que hablar el Embajador Rodolfo Gil, pero yo creo que es mejor que escuche todas las barbaridades que vamos a decir y después, entonces, él cierre la jornada porque además algunos de nosotros tenemos compromiso ineludible a las cuatro de la tarde.

Apreciado Rodolfo, hay una canción brasileña –lastimosamente no está el Embajador de Venezuela presente– que dice: “*tristeza, não tem fim, felicidades sim*”. Creo que es así.

Había llegado hace poco a la OEA y poder compartir y trabajar contigo ha sido muy grato, no solamente en el seno del Consejo sino en el seno del Grupo ALADI y también en el Grupo MERCOSUR. Hemos coincidido, afortunadamente siempre, y hace poco decías que las relaciones entre Argentina y Uruguay, entre OEA-Argentina, eran siempre buenas por encima de cualquier diferencia que podría producirse en algún momento, y creo que lo mismo podríamos decir nosotros. Nuestras relaciones son muy buenas y deben ser aún mejores, seguramente. Esta estrecha vinculación y estas condiciones de trabajo que hemos tenido juntos deberían ser las que presidan siempre las relaciones entre nuestros países.

Un gran americano y Presidente de los argentinos, muy caro a tus afectos y también a los míos, dijo alguna vez que la política es el arte de lo posible. Y sabemos que regresas a la política, ámbito del cual desde luego nunca te fuiste. Estabas fungiendo de diplomático, pero con toda la experiencia política que traías contigo y eso ha sido muy productivo y muy útil para este Consejo.

Sé, a pesar de haber llegado hace poco, de la importante gestión que siempre has tenido acá y, como te decía, no hay felicidad total, siempre se acaba; y en este momento, no es un momento feliz cuando te vas y tener que despedirte. Pero nosotros afortunadamente estamos muy cerca, no acá sino que allá en el sur. Así que estoy seguro que nos volveremos a ver; ojalá nos volvamos a ver acá también.

Te dejamos de alguna manera comprometido con esta Organización a la cual tanto has dado durante este tiempo, y sobre todo desearte a ti y a tu mujer mucho éxito en esta nueva etapa de tu vida que vas a emprender y que, además, me parece muy oportuno. Es el momento de estar en la patria, es el momento del bicentenario, es el momento de la política finalmente. Así que, mucha suerte.

El PRESIDENTE: Saint Kitts and Nevis.

El REPRESENTANTE PERMANENTE DE SAINT KITTS Y NEVIS: Thank you, Chair, even though I think you have heard me sufficient for the day.

My Caribbean Community (CARICOM) colleagues all agree with me that Ambassador Rodolfo Gil is a builder of bridges and a seeker of consensus. He exemplifies the true Argentine spirit, which is manifested in so many avenues of Argentine life: in its folkways; in the courageous example of social change over the past decade, arising from the ashes, almost, in 2001; to its resiliency, as demonstrated after the economic downturn; the spirit which allows Argentina to resurrect soccer heroes like Maradona and to recreate new heroes; the creation of new icons such as Lionel Messi, who is demonstrating Argentina's worth in the field in South Africa; the spirit of the Pampas and the tango.

All of this Ambassador Gil exemplifies. The clear, precise, and substance-laden interventions he brings to this assembly are always very reflective and truly characteristic of the Argentine spirit.

Ambassador Gil is a strong advocate for his country. He clearly and forcefully enunciates Argentina's agenda while always demonstrating a willingness to hear and to consider the opinions of all his colleagues, frequently summarizing, recounting, and clarifying their positions before respectfully presenting his own. This Council has, indeed, benefited from his fluid style, his clarity of thought, and his ability to synthesize complex issues and facilitate the arrival of understanding.

Rodolfo, you have made your mark on behalf of your country before this Council, always erudite and passionate yet not inflexible, not constricted. We wish you further success in your private and public life. Be assured that CARICOM holds you and Argentina in high regard.

Mr. Chair, as a boy, one of my strange ambitions was to become a gaucho on the Pampas. [Risas.] I had read the book by a chap called William H. Hudson, whose family had made Argentina his home, so I always wished that I could live that life. Saint Kitts is not big enough to have a Pampas; if it had, I might have lived that life.

I look forward to seeing you, Rodolfo, in a different arena, either here or in Buenos Aires, and I am sure that all of us here would like to revisit Mar del Plata and enjoy the *playas* or the tango. In whatever way, I hope our paths do cross again, and we wish you and your family all success in your future endeavors.

El PRESIDENTE: Panamá, tiene la palabra.

El REPRESENTANTE PERMANENTE DE PANAMÁ: Muchas gracias, señor Presidente.

Me toca darle la despedida a Rodolfo Gil a nombre de los países que conformamos el Grupo SICA. Creo que su aporte en este Consejo Permanente lo vimos recientemente cuando parecía irremediable que nos íbamos a ir a Lima con una declaración incompleta y él, al final, nos ayudó a avanzar con una propuesta que al día siguiente nos permitió terminar la declaración de Lima en seis minutos, gracias a su aporte. Y eso es lo que se va a extrañar aquí de la experiencia que demostró Rodolfo Gil en este Consejo Permanente. ¡Qué mejor Representante para Argentina y sus históricas luchas, que él!

Sus nueve años en la Organización han dejado huellas y sabemos que esas huellas se extenderán a donde él vaya: al campo de la política, al campo familiar; pero sabemos que esas huellas, por esos tantos años que ha estado aquí en la OEA, no regresarán nuevamente a nuestra Organización.

Nos han enriquecido a nosotros que hemos venido mucho después de él y sabemos que como diplomático, como político, en su vida familia, pero sobre todo en su vida *amical* que ha demostrado aquí con todos nosotros, le irá muy bien y le deseamos mucha suerte en sus nuevas atribuciones en la vida.

El PRESIDENTE: Colombia ha solicitado la palabra.

El REPRESENTANTE PERMANENTE DE COLOMBIA: Presidente, cuando una persona ha dejado huella en una organización no se requieren ni muchas palabras ni elocuentes discursos para expresarlo.

Algunos de los que estamos presente en esta sala solo llegamos en el último año pero ha sido claro que para nosotros que hay dos palabras que nos han llegado cuando se refieren al Embajador Rodolfo Gil: por él existe respeto y aprecio. Aquí todos en esta sala, los que le hemos conocido en los últimos meses y los que lo han visto trabajar a lo largo de estos más de ocho años representando a su país recuerdan todo su trabajo: el preparatorio de la Cuarta Cumbre de las Américas que se realizó en Mar de Plata en 2005 y también recuerdan su Presidencia ecuaníme entre octubre y diciembre del 2007. Y creo que aquí esta claro que ahora todos los países de ALADI van a continuar manifestando su expresión de afecto, de respeto y de aprecio.

Yo quise buscar, para terminar mis palabras, algún símbolo para poderle expresar de alguna manera, desde mi país, el reconocimiento y encontré el siguiente, tiene que ver mucho con otra de las pasiones del humanista que es Rodolfo Gil, ese gran Embajador de Argentina en esta tierra. Lamentablemente cuando llegamos al fútbol empiezan las dificultades y los problemas, porque él, como hincha que es del Boca Juniors tuvo que sufrir la derrota de un pequeño equipo de la zona

cafetera de mi tierra, el Once Caldas, y tuve el placer de ir a acompañar allá a Argentina a mi equipo, a ese pequeño equipo.

Por eso quiero decirle, Embajador, que además del aprecio y el respeto que nosotros sentimos por usted y que todos han transmitido, los que hace tanto tiempo lo conocen, le quiero dejar un pequeño pero útil testimonio: el primero, tal vez haciendo eco a las palabras del Embajador de Saint Kitts, el mejor café del mundo, café Juan Valdez. Pero como este no se lo puede tomar todavía y el que está sembrado por allá ha recibido críticas, le traigo también un símbolo que es el café dulce de Colombia.

Gracias Embajador, buen viento y buena mar y felicitaciones por el trabajo de representación de su patria que lo ha hecho con tanta altura a lo largo de estos ocho años.

Gracias, Presidente.

[Risas.] [Aplausos.]

El PRESIDENTE: República Dominicana tiene la palabra.

El REPRESENTANTE PERMANENTE DE LA REPÚBLICA DOMINICANA: Gracias, señor Presidente.

Siendo esta nuestra primera intervención, queremos aprovechar la oportunidad para asociarnos a las condolencias expresadas a Brasil por los desastres naturales que tanto daño han causado a algunas de sus comunidades; a las felicitaciones a Colombia por la exitosa jornada electoral del domingo; a las felicitaciones a Nicaragua por su logro al concluir el trabajo del desminado; y a la bienvenida a la Embajadora Audrey Marks, Representante Permanente de Jamaica, a quien le agradecemos el importante mensaje que ha dirigido al Consejo en el día de hoy y a quien ofrecemos toda la colaboración de nuestra Delegación en su desempeño.

Ahora queremos expresar algunas palabras de despedida al querido amigo, Embajador Rodolfo Gil, Representante Permanente de Argentina. Rodolfo es el gran compañero, el gran colega de todos los que nos sentamos en esta sala; lo decimos por su decanato, por los ocho años que lleva como miembro de este Consejo Permanente.

Otros colegas ya han dicho cosas muy justas de él, a las que queremos sumarnos también nosotros; sin embargo, queremos decir algo más. Queremos poner de relieve que Rodolfo Gil no ha sido un Embajador de términos medios: o es un témpano o es una caldera. [Risas.] No ha evadido nunca decir lo que piensa, ni ha desaprovechado nunca una oportunidad para tender un puente, para hacer un aporte constructivo al consenso. Con lo único que nunca ha estado dispuesto a transigir, según hemos apreciado, es con su argentinidad, sea lo que sea, lo que la argentinidad significa para él. Lo hemos escuchado hablar muy elocuentemente de ella, pero igual reconocemos que la argentinidad es algo que compete en pureza a los argentinos.

Lo decimos porque lo que hemos leído es que para definir la argentinidad, los argentinos han apelado a utilizar las preguntas con respuestas. Por ejemplo, si la pregunta es: ¿Cómo son los argentinos? La respuesta es: los argentinos somos como somos. Y si la pregunta es: ¿Por qué los

argentinos son como son? La respuesta es: porque siempre fuimos así. Nuestra percepción es que Rodolfo Gil es un argentino por herencia, de prejuicios y de principios.

Pero más allá de estas cuestiones filosóficas o sociológicas, al darle la despedida hoy a Rodolfo queremos resaltar la competencia, la dedicación y la integridad que ha caracterizado su participación en los trabajos de esta Organización y decirle que con ella se ha ganado nuestro respeto y nuestra admiración; y también hacerle el reconocimiento, valga lo que valga nuestro reconocimiento, de que ha hecho, ante la OEA, una representación sobresaliente de su país.

Rodolfo, sé que dejas tu puesto aquí por decisión propia. He leído que has renunciado; quizá las renuncias se han puesto de moda en la diplomacia argentina en estos días, y te deseo los mayores éxitos en tu nuevo emprendimiento.

Muchas gracias.

El PRESIDENTE: Ecuador ha solicitado la palabra.

El REPRESENTANTE PERMANENTE DEL ECUADOR: Gracias, señor Presidente.

Me encuentro entre aquellos que por haber llegado hace pocos meses no hemos podido gozar, como queríamos, de la amistad y de la presencia del Embajador Rodolfo Gil en esta Organización; sin embargo, estos meses para mí han sido intensamente gratos y han fijado en mí, han sembrado en mí, una profunda admiración por este gran Embajador argentino que hoy nos deja.

Deseo en nombre de mi Delegación y en el mío propio, expresar al Embajador Rodolfo Gil nuestra simpatía y admiración, así como el testimonio de nuestra amistad a un Embajador que deja, como ya se ha dicho aquí, una impronta profunda, una huella indeleble en los anales de esta Organización tanto en sus fastos, en sus momentos importantes, como también, y especialmente quizá, en los momentos de dificultad. Sus aportes, sus ideas siempre imaginativas, brillantes y a la vez pragmáticas, han incidido, sin duda, positivamente en muchas de las acciones desplegadas por la Organización regional.

Cuente usted, señor Embajador, con nuestra amistad al tiempo que le deseamos los mejores éxitos en las tareas que, sin duda, le esperan en la entrañable República Argentina, República que está siempre en nuestro imaginario; tareas a las que usted, sabemos, dará lo mejor de su espíritu, su singular profesionalismo, su talento y, sobre todo, su ejemplo de dignidad. Muchas gracias y felicitaciones a usted.

Gracias, señor Presidente.

El PRESIDENTE: Perú, ha solicitado la palabra.

El REPRESENTANTE PERMANENTE DEL PERÚ: Gracias, Presidente.

Argentina ha sido siempre y es, naturalmente hasta hoy, un país de gran significado para el Perú, un país con el cual siempre nos hemos sentido muy cercanos. Una de las múltiples razones para ello, Presidente, es que siempre es posible para los peruanos tener buenos amigos argentinos; es muy fácil porque nos entendemos desde el comienzo con una enorme simpatía, con una enorme afinidad.

Yo tuve la suerte, en un momento de mi carrera, de ser Embajador en Argentina y fue en esa situación que lo conocí a Rodolfo, en una encarnación anterior en su vida, cuando estaba dedicado fundamentalmente a tareas políticas. Para mí conocerlo en esa etapa fue de enorme utilidad. Rodolfo me permitió, en esos momentos, tener una visión mucho más clara del acontecer político de su país, tener una visión mucho más comprensiva de por qué ocurrían las cosas y eso es fundamental para alguien que se está desempeñando como Embajador. Eso quiero ahora públicamente, y después de algunos años, agradeceré a Rodolfo.

Cuando me designaron a la OEA y me enteré que él todavía estaba acá, como todos saben ha estado por ocho años en esta institución, me alegré mucho porque me daba la oportunidad de reencontrar a un amigo que además sabía yo que estaba haciendo un magnífico papel en esta Organización.

Rodolfo evidentemente ha sido un hombre de consenso, un hombre que goza del afecto y el respeto de todos quienes lo conocen y ha demostrado, en innumerables ocasiones, su gran capacidad de concertación en esta Organización. Yo creo que ha hecho un magnífico, un excelente trabajo como representante de su país y quiero felicitarlo muy afectuosamente por ello.

Ahora vuelve a Buenos Aires, a su Buenos Aires querido, donde seguramente lo iremos a visitar y quiero, por último, Presidente, desearle una vez más el mayor de los éxitos en sus nuevas tareas, en sus nuevas responsabilidades.

Gracias.

El PRESIDENTE: Uruguay tiene la palabra.

La REPRESENTANTE PERMANENTE DEL URUGUAY: Muchas gracias, señor Presidente.

Resulta muy difícil conformarnos cuando un amigo se va, es una pérdida la falta de un consejo, de una opinión centrada, bien intencionada, pero sobre todo el apoyo incondicional ante cualquier circunstancia adversa.

Conocí a Rodolfo hace cuatro años y desde el primer momento supe que podía contar con él: abierto, espontáneo, con un juicio certero, siempre dispuesto a compartirlo.

Aunque pasamos por tiempos difíciles, siempre primó la hermandad indestructible que une a nuestros pueblos: la fuerza del cariño, la identidad cultural y un pasado común de la unión forjada en base a compartir nuestro Cono Sur, nuestro Río de la Plata, nuestros gustos y costumbres.

Rodolfo, siempre enfatizaste que no eras un diplomático de carrera, pero estarán todos de acuerdo que nadie mejor que tu has sabido representar con excelencia a la Argentina. Sabemos que vas a regresar a tu querido Buenos Aires, que tu irresistible amor por la política es casi tan fuerte como tu lealtad a Boca, pero también estamos seguros que de una u otra manera vas a mantenerte conectado con todos nosotros, con esta Organización a la que quieres y te has integrado dando, en el correr de los años, lo mejor de ti.

Nosotros en Uruguay tenemos una ventaja frente a la mayoría de ustedes, y es que te vamos a tener muy cerca. Te deseamos a ti y a nuestra querida amiga y colega, Carmen Marina, un muy feliz retorno y que el futuro les aguarde los mayores éxitos y satisfacciones, logros familiares y personales.

Gracias.

El PRESIDENTE: México, por favor.

El REPRESENTANTE PERMANENTE DE MÉXICO: Señor Presidente, trabajar con Rodolfo Gil ha sido un privilegio. En su trabajo siempre pude apreciar a un inteligente analista y a un equilibrado crítico; su talento político y diplomático fue siempre evidente en la defensa de los intereses de su país y en la construcción de puentes para el entendimiento en la Organización.

Sabe, Rodolfo Gil, al mismo tiempo, imprimir el sello de sus propias convicciones en sus declaraciones, en sus actitudes y en sus acciones, buscando invariablemente identificar y perseguir el bien superior de esta Organización.

Rodolfo Gil se va, se va admirado y respetado como profesional y como colega y amigo leal. Rodolfo, te puedes ir con la mayor recompensa a la que puede aspirar un servidor público: la íntima satisfacción del deber cumplido.

Querido amigo, a ti y a Carmen Marina, mucha suerte y nos vemos siempre.

Gracias.

El PRESIDENTE: Guatemala, por favor.

El REPRESENTANTE PERMANENTE DE GUATEMALA: Gracias, Presidente.

Estoy seguro que nos coloco en ese orden porque estábamos entre los países grandes, el que me precedió y los que me seguirán en el uso de la palabra. Pero más que eso, yo quiero aprovechar el momento para referirme a esas barbaridades que decía el distinguido Embajador del Paraguay, y es que Rodolfo en esta ocasión, pues, siempre es mezcla de muchos sentimientos pero si algo tiene la diplomacia es que nos permite conocer gente de tu valía, de tu verticalidad y de tu ingenio.

Yo agradezco esa oportunidad, pero más que todo atesoro, junto con toda mi Delegación, la amistad que tú prodigaste a todos, que contagiaste a todos y con la que nos premiaste a todos. Y es esa amistad, precisamente, la piedra angular no solo de las relaciones personales sino de las internacionales, y alguna vez pues compartimos luchas y otras jugamos en contra como si fuera un partido de futbol, pero ciertamente todos gozamos del aprecio que tú entrañablemente le das a la persona con quien hablas. Nosotros reconocemos esa virtud, hay muchas más que te acompañan y te distinguen, pero es esa la que yo subrayo.

Tu eres un amigo para siempre ¡Che! Buen viaje, lo mejor para ti y Carmen Marina.

El PRESIDENTE: Estados Unidos.

El REPRESENTANTE ALTERNO DE LOS ESTADOS UNIDOS: Thank you, Mr. Chairman.

How can you actually say good-bye to a larger-than-life character and personality such as Ambassador Rodolfo Gil? It's really not possible. It's like trying to ignore the existence of Elvis Presley or trying to get rid of a bad nail fungus. You can't do it; you cannot get rid of Rodolfo Gil.

I am sure that, much like another larger than life Argentinian who has been mentioned here, Diego Maradona, Ambassador Gil will never actually leave the game. While Ambassador might not necessarily be on the playing field—maybe he's gotten a little old, maybe he's got bad knees, I'm just asking, I'm just asking—I'm sure he will, like Diego Maradona, serve as coach, advisor, and cheerleader to those who seek to fill his playing shoes.

Thank you, Ambassador Gil. Thank you for your friendship, your advice, and your fiery, tough, but always good-natured role as an occasional sparring partner. You have proven yourself a great representative of your country and a great defender of the principles and key institutions of the Organization of American States; most notably, the Inter-American Commission on Human Rights (IACHR).

We wish you and your team many goals in the future, and *hasta siempre*.

Thank you.

El PRESIDENTE: Brasil.

El REPRESENTANTE PERMANENTE DEL BRASIL: Muito obrigado, Senhor Presidente.

Me gustaría, antes de todo, congratularme, a nombre de mi Delegación, con el pueblo y gobierno colombianos por el suceso de los comicios que se concluyeron en este último domingo. El éxito de los procesos electorales en Colombia representa, sin duda, un paso adicional e importante en el camino del fortalecimiento de la democracia en las Américas.

Señor Presidente, para Argentina y Brasil, el fútbol es parte de nuestras culturas y la historia de nuestros pueblos, como lo es, por cierto, también, en muchos otros países. Como estamos en los días de la Copa del Mundo, nada más apropiado que hablar de la pasión de nuestra gente, ¿no es verdad? Así, voy a leer algo que encontré en la página web de Boca Juniors, equipo del corazón de nuestro querido Rodolfo.

Santiago Sana, Alfredo Scarpatti, Esteban Baglietto y los hermanos Juan y Teodoro Farenga, cinco jóvenes que integraban un equipo de amigos del barrio de inmigrantes italianos de La Boca llamado Independencia Sud, decidieron constituir algo mucho más formal que eso.

El sábado 1 de abril de 1905 se reunieron en la Plaza Solís para darle forma al proyecto, y al día siguiente lo hicieron en la casa de Baglietto. Las discusiones sobre el color de la camiseta fueron subiendo de tono y la madre del anfitrión, quien estaba tomando el té con otros matrimonios amigos, les solicitó amablemente que se retiraran del lugar.

Los muchachos volvieron a la plaza ubicada en las calles Olavarría, Suárez, Gaboto y Ministro Brin para seguir deliberando. Descartados los nombres de Hijos de Italia y Estrellas de La Boca, Santiago tuvo el honor de denominar al nuevo club que estaba naciendo como Boca, y le agregó el Juniors con ese toque inglés típico de la época.

Pero fue el lunes 3 de abril de 1905 cuando se designó la primera comisión directiva en la casa de los Farenga. Nacía una historia de pasión popular pocas veces vista que perdura y perdurará eternamente en los corazones de una legión de simpatizantes que ya están diseminados por todos los rincones del mundo.

Así como esta historia de pasión popular perdurará en los corazones de los fanáticos de Boca, también en nuestros corazones perdurará la *saudade* que ya sentimos por la partida de Rodolfo.

Muchas gracias, señor Presidente.

El PRESIDENTE: Chile tiene la palabra.

El REPRESENTANTE PERMANENTE DE CHILE: Gracias, Presidente.

Rodolfo, te despide un recién llegado. Una de las realidades de la OEA la descubrí el día que me fui a presentar en visita protocolar para saludarte y tú me confidenciaste mientras yo me presentaba que tú te ibas. Aprendí que en la OEA hay una fluidez muy grande pero que dentro de esta fluidez hay cosas que se han transformado casi en permanentes.

Usted con su presencia, con su talento y con la sabiduría que le atribuyen quienes han tenido la posibilidad de compartir con usted, hace un aporte que en esta Organización es indispensable. Al final es el talento y la entrega que cada uno ponga en la silla que ocupa representando a su país, lo que define cada momento en la vida de esta Organización.

Me atrevo a saludarlo a nombre de mis predecesores en el uso de esta silla, los Embajadores Tomic y Oyarce, con quien usted tuvo la tarea de compartir en Representación de Argentina. Estoy convencido que al final de la vida –y no se trata de ponerse melancólico porque usted se va de la OEA, no se va a ninguna otra parte– lo que realmente vale es lo que hayamos hecho por los demás, y ¡qué gran honor cuando los demás están representados por nuestra patria!

De manera que el orgullo legítimo que usted debe sentir por lo que ha hecho por Argentina acá, supongo que se proyecta y se prolongará en lo que usted va a hacer ahora por Argentina desde el interior de sus fronteras. Y en eso le deseamos mucho éxito.

Gracias, Presidente.

El PRESIDENTE: Bolivia.

El REPRESENTANTE ALTERNO DE BOLIVIA: Gracias, señor Presidente.

En primer lugar quiero, al ser la primera vez que hago uso de la palabra durante esta tarde, manifestar la solidaridad del Gobierno boliviano a raíz de los desastres naturales ocurridos en el noroeste de Brasil; asimismo, quiero darle la bienvenida y manifestarle nuestro interés de cooperar en

todo lo posible a la nueva Embajadora de Jamaica, Audrey Marks; y, finalmente, felicitar al pueblo y Gobierno de Colombia por la consolidación de su proceso democrático.

El Embajador Pinelo me ha pedido disculparlo por no poder asistir en el día de hoy a la despedida del Embajador Gil. Problemas de salud han impedido su participación, pero él me ha pedido que haga uso de la palabra para recordar en este foro a un hombre que ha sido generador de consensos de manera permanente y un conocedor, como pocos, de la OEA y de sus recovecos y sus límites.

Creo que el Embajador Gil se ha caracterizado siempre por ser un hombre pragmático, un hombre que ha traído al ámbito diplomático un enorme realismo político. Creo que también el Embajador Gil ha sido y será siempre un genuino representante de su país y su cultura, un amante del fútbol, un amante del Boca Juniors y un amante de su querido Buenos Aires.

El aporte a este Consejo Permanente que ha hecho el Embajador Gil ha sido innegable. Su experiencia ha sido extremadamente positiva y sobresaliente. El Embajador Gil, como lo han dicho algunos de mis colegas, ha dejado huella en este organismo y sin duda todos recordaremos su personalidad y sus convicciones.

El Embajador Gil, además, para todos los que llegábamos a este Organismo siempre fue un referente permanente, un hombre a quien teníamos que consultar y a quien debíamos escuchar. En este sentido, quiero felicitarlo por el trabajo desarrollado, por su profesionalismo e integridad; y quiero testimoniar a nombre de los funcionarios de la Misión Permanente de Bolivia nuestro afecto, nuestro respeto y nuestro aprecio. Le deseamos mucho éxito a usted y su familia en sus futuras funciones.

Creo que todos los diplomáticos estamos acostumbrados a los comienzos y los finales. En esta ocasión deseo desearle mucha suerte al Embajador Gil por un feliz final y por un nuevo comienzo.

Muchas gracias, señor Presidente.

El PRESIDENTE: España ha pedido la palabra.

El OBSERVADOR PERMANENTE DE ESPAÑA: Sí, muchas gracias que me permita hacer uso de ella.

Según rezan las cartas que tuve el honor de presentar al Secretario General de esta Organización, soy Embajador Plenipotenciario, por lo tanto puedo hablar en nombre de España. Pues, queridísimo Rodolfo Gil, a nombre de España tengo el placer de declarar que el Embajador Gil es un Señor.

Muchas gracias.

El PRESIDENTE: Señor Secretario General, por favor.

El SECRETARIO GENERAL: Bueno, esta es una despedida importante, tanto que muchos prepararon acá evidentemente lo que iban a decir, han dicho cosas muy hermosas y todas muy ciertas.

La verdad es que a mí no me cuesta mucho decir que a Rodolfo Gil lo quiero entrañablemente, ha sido un gran amigo, ha sido un compañero y ha sido un apoyo en todos los momentos difíciles. No puedo sino recordar su brillante Presidencia del Consejo. Él inauguró un estilo en el Consejo, que muchos han seguido después, un estilo activo, por así decirlo, no simplemente de dar la palabra sino tratar de dar una conducción, de hacer las cosas más llevaderas, más livianas, de cortar los debates cuando era necesario, de involucrarse como él, como todos esperamos que se siga haciendo.

Rodolfo Gil estuvo con nosotros en Honduras en los momentos más difíciles, y todos recordamos el momento en que él intervino precisamente haciendo ver los problemas, la forma en que todos estos dramas involucraban a mucha gente además de a los países y a los Estados que estaban envueltos en ello.

Rodolfo Gil estuvo con nosotros en la frontera entre Colombia y Ecuador, y no solamente ahí, sino también en las entrevistas difíciles con mucha gente, incluso con gente que había estado en el bombardeo mismo, en la situación misma que se vivía. Rodolfo hizo hace pocos días, una defensa ardorosa, como se ha dicho aquí, de los derechos humanos y de nuestro sistema de derechos humanos, porque en todas estas cosas él cree, y yo creo que tiene razón, él quiere representar, como lo debe hacer un Embajador, a la República Argentina.

Sus posiciones con vigor, con energía, son las que él siente que tiene su país y la mayoría de su pueblo y eso es lo que más vale en un Embajador; un Embajador no va a ir para llevar mensajes, va para representar. Yo creo que difícilmente encontraríamos a alguien que haya sido más apropiado como Embajador de su país en sus posiciones, en su estilo, en su manera de ser, en sus discursos, en su vehemencia, en su entusiasmo, más representativo de su pueblo que lo que ha sido Rodolfo Gil.

Entonces, yo no me despidió de él, porque como él sabe bien, yo a su país voy hace muchos años, voy a cada rato, cada vez que puedo, creo conocer, no digo que conozco esa ciudad tanto como él, pero creo conocerla bien, creo haber estado en cada pedacito; he amado su música, su cultura, sus libros, su literatura, su fútbol. Alguna vez me condecoraron en la República Argentina con la Orden al Mérito de San Martín en el grado de Gran Cruz, y le dije al Canciller, puedo decir unas breves palabras: creo que me lo merezco porque realmente he hecho un enorme esfuerzo siempre por la hermandad entre nuestros pueblos y creo que eso es muy importante.

Entonces, como todos han citado aquí personajes ilustres, yo voy a citar a uno que conozco muy a fondo para despedirlo y agradecerle a Rodolfo lo que nos ha dejado aquí y decirle que a tu lado estos lejanos países se ven un poco como nuestro Buenos Aires.

Muchas gracias.

El PRESIDENTE: Muchas gracias. Embajador Gil, tiene el uso de la palabra.

El REPRESENTANTE PERMANENTE DE LA ARGENTINA: Bueno, muchísimas gracias.

Yo todas las generosidades que he escuchado sobre mi persona las tomo con beneficio de inventario. Creo que está dado exclusivamente por el cariño que ustedes tienen, cariño que agradezco y cariño que me compromete.

Nosotros tenemos un libro que es un libro nacional. Argentina tiene un libro nacional que es el Martín Fierro, que es la historia de un gaucho matrero –gaucho matrero es un gaucho que vivía fuera de la ley. El único delito que había cometido el Martín Fierro, escrito por José Hernández, era no haber entendido que él era el emblema de una Argentina que se iba y era disfuncional a una Argentina que venía. Pero tiene un verso, una estrofa, que para mí ha sido una suerte de derrotero en la vida, o más que derrotero un aviso en la vida. Dice el Martín Fierro: No hay deuda que no se pague, ni plazo que no se cumpla, ni tiento que no se rompa.

Yo con estos años que he pasado acá en la OEA, que no han sido pocos, he intentado, aunque fuese en mínima medida, pagar una deuda que tengo, que tiene este nieta de humildes inmigrantes gallegos con su patria. Todo lo que tengo y todo lo que soy se lo debo a mi patria, por eso si de algún fanatismo se me puede acusar, el único es de ser fanáticamente argentino.

Con relación al plazo, llega un momento cuando pasa uno tantos años fuera de la patria en que la extrañeza por los olores y los sabores, los lenguajes verbales y gestuales, el fundirse con quienes son nuestros reales mandantes y a quienes nos debemos, tener el cuerpo a cuerpo de todos los días se hace como un imperativo. Y esto es como una suerte de llamado que es imposible de resistir. Y por último, el tiento: el tiento se rompió hace ya un tiempo.

He visto muchos discursos en la OEA, pero siempre he tenido –de discursos de despedida me refiero– pero siempre tuve una convicción, que el Embajador que está sentado en las circunstancias en que yo estoy ya no es más Embajador.

Entonces, siguiendo la línea de ese gran argentino, tan caro a mis sentimientos, es decir que mejor que decir es hacer y mejor que prometer es realizar. Y todo lo que el Embajador que se va tiene para decir acerca de lo que es la OEA tuvo tiempo para decirlo, y yo por mis dichos y por mis hechos, bien o mal, creo haber hablado. No necesito más palabras al respecto.

Si quiero decir que me voy con dos grandes frustraciones. Una que sobre existía y sobrevivía cuando llegué, otra que se ha producido en el último tiempo; las dos grandes frustraciones que son mías y que creo que son de todos los que creemos en la democracia y en los derechos humanos tienen nombre y apellido: Cuba y Honduras.

Entonces, si me permiten voy a hacer lo único que tengo que hacer hoy en día, porque nadie puede llevar adelante tareas si no cuenta con un entorno amigable, un entorno solidario, una suerte de entramado que le permita desarrollarse.

Entonces, permítanme, vuelvo a insistir, una larga lista de agradecimientos. La primera es a Carmen Marina, mi mujer y mi compañera, pero fundamentalmente mi compañera, con todo lo que esa hermosa palabra para muchos de nosotros significa; después a la hija de mi sangre y de mi alma, María Candelaria, que tiene el nombre de la tierra donde nació y a quienes le tenemos un profundo agradecimiento; a mis hijos del corazón: a Carmen Marina III, a Lorna, a María y a Carlos; luego a la gente que me ha acompañado desde lo más íntimo en la Misión durante estos años.

Empecemos por el señor que tengo acá atrás justo, no me equivoqué, justo acá atrás. Lo único que tengo que decir de Martín Gómez Bustillo es que tuve el placer de trabajar con él en mi primera etapa y tan grande fue ese placer que se transformó en adictivo: pedí de que viniera en su segunda etapa a estar y vi conformar el equipo de trabajo. A Ricardo Massot, un funcionario de fuste

y excelentísima persona; a Ana Pastorino; a dos jóvenes promesas de la Cancillería, a Carolina y a Cecilia.

Pero tampoco me puedo olvidar de los que pasaron por la Misión: a Silvia Merega, a Rosa Delia Gómez Durán, a Villegas Beltrán, a Mauricio Alice, a Eduardo Acevedo, a Gerardo Bompadre. Espero que la memoria no me traicione con ninguno.

Después, la estructura administrativa y técnica que sostiene todo este trabajo, a Jorge Molinari, cuya obsesividad con la administración, los reglamentos, las leyes y los procedimientos hace que todo funcionario se quede tranquilo en el desarrollo de sus funciones.

Y en esta época futbolera tengo que mencionar a un formidable tridente ofensivo y defensivo, ustedes saben que el tridente es cuando se ponen tres delanteros en vez de jugar con el tradicional cuatro, cuatro, dos. A Felicia Mijajuanc, que no solamente tuvo la paciencia franciscana de aguantarme ocho años sino que me introdujo en las delicias y los misterios de la comida peruana; a María Constanza Bustillo, que más que una secretaria es alguien casi como de la familia, por su lealtad, por sus características personales, por su eficiencia, por su laboriosidad, por su entrega; Rafael Carris, ¿cómo voy a hacer ahora para poder discutir los viernes la alineación de Boca del domingo y la estrategia que tenemos que llevar adelante y, por otra parte, los lunes discutir los resultados y decirle: vio, tenía razón, éste no puede jugar más? A Nelly, que es la más reciente; a Martha, con su eficiencia y prolijidad que no reconoce punto débil; a Paulina con su experiencia; a Oscarcito Bellis, otro hombre fiel a la grey, que los lunes con el café me decía: ¿y qué le pareció ayer, Embajador?, también analizando los partidos de los domingos.

Al Secretario General de la Organización: yo también lo siento a José Miguel como un amigo entrañable, un amigo en los sentimientos pero un socio en los sueños. Con él hemos discutido y a veces duro pero en el marco de que la confianza, la solidaridad, la lealtad mutua y la responsabilidad nos contenía dentro de los cariños y las responsabilidades.

A los funcionarios de la Secretaría General, algunos de ellos veo acá y son aquellos que tienen también un lugar muy cercano en mi corazón: desde Anita O'Brien, en la cual se siente la mano del argentino; hasta en mi compatriota Ricardo Domínguez, y en mi casi compatriota Jean Michel Arrighi; Alfonso Quiñónez, también que ha trabajado intensa, ineludiblemente para conseguir que los trabajadores del Continente también tengan un sitio en la Organización y no en ese eufemismo que llamamos sector privado, como si los trabajadores no fueran sector privado, tienen su trabajo hoy en día, su lugar hoy en día: los empresarios y los trabajadores. Al Secretario General Adjunto y a Sherry Tross.

Discúlpeme si me olvido de alguien, pero este no es un momento sencillo porque ustedes han conseguido algo que marcó un poco ese hombre que sabe todo, el Embajador de la República Dominicana, don Virgilio Alcántara, que es que el témpano, a veces, sin transformarse en pasión y furia se derrite un poco.

Mis queridos amigos muchas gracias por todo y estén seguros que nunca los voy a olvidar porque los voy a llevar muy junto al corazón.

Gracias. [Aplausos.]

El PRESIDENTE: Muchas gracias, Embajador Gil. Colombia desea expresar unas palabras.

El REPRESENTANTE PERMANENTE DE COLOMBIA: Solo para decir que para que el homenaje sea completo y podamos ahora compartir unos minutos con el Embajador Gil, quien tiene todo nuestro aprecio, la reunión de la Carta Social la haremos a las 4 de la tarde, donde esperamos aprobar los tres artículos pendientes hoy en homenaje al Embajador Rodolfo Gil. Gracias.

[Risas.]

El PRESIDENTE: Gracias. Embajador Gil, le deseamos lo mejor, en nombre del Consejo, para su familia y especialmente para su país un feliz retorno.

Antes de clausurar este Consejo deseo invitarles a una recepción en honor del señor Embajador.

Muchas gracias.

ISBN 978-0-8270-5754-8